Bezoek of Schrijf
R. MÜLLER
Goud en Zilver handel in Beide Instruments
45 & 47 Strand Straat
Kaapstad
De beste waarde op het gebied van Muziek artikelen.
Prijslijsten gratis op aanvraag.

ADVERTENTIEBLAD.

UNION-CASTLE LIJN.
MAILSTOOMBOOTEN NAAR SOUTHAMPTON, AANLEGGENDE TE MADEIRA.
TUSSCHENBOOTEN EN EXTRA BOOTEN NAAR LONDEN.
Union-Castle Mail Stoomvaart Maatschappij Bpkt.
DONALD CURRIE & Co.,
Bestuurders.

DEEL I.—No. 165.] KAAPSTAD, ZATERDAG, 2 NOVEMBER, 1901. [Dit Blad verschijnt driemaal per week: Dinsdags, Donderdags en Zaterdags. Inteekeningsprijs per jaar £1 5s., postgeld ingesloten, vooruit betaalbaar.

Zegt het voort!

Dat P. FICK (14 jaren lang bij de heeren Hughes, en Co., Pleinstraat) een eigen bezigheid is begonnen in de Nieuwe Gebouwen der Ned. Ger. Kerk, Kerkplein, Kaapstad met een nieuw ingevoerden voorraad kleeding-stoffen, mode artikelen en Dames en Kinderen Stevels en Schoenen.

KENNISGEVING.

Huwelijksberichten, In Memoriam, Geboorteberichten, Doodsadvertenties.

VOOR advertenties betreffende berichten van Geboorte, Overlijden, Huwlijk enz., wordt 't volgende tarief in rekening gebracht:

Bij EENMAAL PLAATSING voor een advertentie van 36 woorden of minder, 3 shillings; voor ieder woord daarboven 1d., extra.

Voor de TWEEDE PLAATSING, 2 shillings voor 36 woorden of minder, benevens 1d., voor ieder woord daarboven.

Voor de DERDE PLAATSING 1 shilling 6 pence voor 36 woorden of minder; benevens ½d., voor ieder woord daarboven.

Tevens wordt 't publiek dringend verzocht om bij advertenties van dezen aard het verschuldigde bedrag tegelijkertijd met de advertentie toe te zenden. Wanneer zij niet van 't geld vergezeld gaan kunnen zij niet geplaatst worden.

C. P. SCHULTZ,
Secretaris.

DAAR de heer P. C. SCHOONEES te Uniondale als eenig agent voor het *Adverentieblad* is aangesteld, verzoeken wij onze inteekenaars, in genoemd distrikt woonachtig, hunne subscriptiegelden aan hem te betalen.

C. P. SCHULTZ,
Secretaris.

DOODBERICHTEN.

OVERLEDEN ten huize van den ondergeteekende op den 29sten October, JACOB DANIEL ELIZA SCHOLTZ, in den ouderdom van 44 jaar en 4 dagen.

M. J. BURNARD.
C. M. BURNARD,
Geb. SCHOLTZ.

Somerset Strand,
29 Oct, 1901.

OVERLEDEN in het Fauresmith Refugee Kamp, Kimberley, op den 11den October, 1901, onze zeer geliefde en veel aandenkende Oom, GILLIUM JOHANNES DU TOIT, van Luckhoff, echtgenoot van Anna Katrina du Toit, geboren Van Vuuren, in den ouderdom van 70 jaren. Oom Giel is daar niet meer. Hij was een man ijverig in den Godsdienst, een man die veel voor Kerk en School gaf. Ja, wat zeg ik, die veel ja veel aan armen gaf, ja ook veel aan mij en mijn vrouw bewezen heeft. Was vele jaren overal gevraagd als Koster en voorstander van Biduren. Een vriend ja, een vriend van allen. Zijn heengaan was vrede. Hij heeft gedurig opgezegd Gez. 12: vers 1.

De Heere vertrooste de nagelatene Weduwe en Familie.

De bedroefde zusters-kinders,
F. J. ROUX,
S. E. ROUX,
Geb. FOURIE.

Wellington, 28 Oct, 1901.

Zalig zijn de Dooden die in den Heere sterven.

Bescherming van Forellen.

MITS deze geschiedt kennisgeving dat FORELLEN geplaatst zijn in de *Prinsesvlei* door de Regeering, en ieder persoon die deze vischen vischt, vangt, vernielt of najaagt in de wateren van Prinses vlei in strijd met de Regulaties uitgevaardigd onder de voorzieningen van Wet No. 15 van 1893, staat bloot bij veroordeeling aan een boete van niet te bovengaande *Vijf Ponden* (£5) voor iedere overtreding, of bij gebreke van betaling tot tronkstraf met of zonder harden arbeid voor een tijdperk niet te bovengaande *een maand*, tenzij zoodanige boete eerder betaald wordt.

CHARLES CURREY,
Onder Secretaris van Landbouw.

Kaapstad,
29 October, 1901.

Publieke Werken Departement.

TENDERS zullen ontvangen worden door den Controleur en Auditeur Generaal voor bijvoegingen tot het Tolsai Verbeterhuis tot den middag van den 14den November, 1901.

Alle bijzonderheden verkrijgbaar aan het Publieke Werken Kantoor, Kaapstad.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur van Publieke Werken.

Met toestemming van den Kommandant

BELANGRIJKE PUBLIEKE VERKOOPING

VAN

Uitstekende Veeplaats

TE

"MELKKAMER."

In den Insolventen Boedel van Stephan A. Cilliers, F. Zn.

—OP—

DINSDAG, 12 NOVEMBER, 1901.

VASTE EIGENDOM:

Die Welbekende en Uitgestrekte Plaats "MELKKAMER," gelegen in de Afdeeling van Bredasdorp, groot 4,283 morgen, met het daaropstaande Woonhuis, Stal en Wagenhuis.

Deze Plaats is een van de beste Veeplaatsen in het Distrikt, en hoewel eene Strandvelds Plaats, is ze geschikt voor het Grazen van eenig soort Vee het geheele jaar door.

De Plaats is bijkans Omheind, en met eene kleine uitleg kan ze geheel en al Omheind worden. De noorder lijn van dit Eigendom is "De Hoop" Vallei, tusschen Melkkamer en De Hoop en het Water uit Fonteinen is altoos volop.

Het Weiveld heeft overal volop Water.

Iedereen die een door en door Goede Veeplaats noodig heeft, behoeft niet bevreesd te zijn voor teleurstelling.

Het is bewezen geworden dat Veeboerderij de ruggegraat van de Kolonie is, en voor den vooruitgang van Vee is noodig Goede Zomerplaatsen, dus beidt deze eene Zeldzame Kans aan die zich niet dikwijls voordoet.

LEVENDE HAVE:

10 Koeien en Kalvers, 4 Struisvogels, 30 Ganzen.

Verder, voor rekening van den heer P. J. MARAIS.

40 Extra Goede Struisvogels, 3 en 4 jaren oud, 5 Jonge Ossen, 3 Jonge Ezels, 1 jaar oud, 1 Bul, Goedgeteeld, "Frieslander."

En wat nog verder zal aangebracht worden.

Verzuimt niet deze Verkooping bij te wonen.

KOMT ALLEN. BEGINNEN TEN 11 URE PRECIES.

DINSDAG, 12 November, 1901.

H. R. DU PREEZ, Afslager.

Bredasdorp, 21 October, 1901.

De eenige manier

Om vertrouwen te wekken

VINDT MEN IN HET AANBIEDEN

Van een puik artikel voor een redelijken prijs.

MORRISON & Co.

bieden steeds het publiek de best mogelijke waarde aan die men voor zijn GELD kan KRIJGEN.

☞ Het PALEIS MAGAZIJN wordt meer en meer de voorname WINKELPLEK in de Pleinstraat.

Deze week bieden wij onze Patroons iets eerste klas aan in

Dames Onderkleeren, Zijden Rokken
Kousen van gesponnen Zijde, Zijden en Neteldoek Hemd Blouses
Kanten Kragen, Neteldoek Sets, Chiffon Plooisels
Pully Belts, Lint en Kant dasjes, Kant Lijfjes
Chiffon en Kant Mouwen, Kant Handschoenen en Mitts
Applique Buffet Kleeden
Tafel Middenstukken, Kussens, Thee Kousjes
Kussensloopen met Jabotten, Tafelkleeden
Finlay's Bedlakens, Horrockses en Crewdens Linnen
Gezoomde Lakens, Servetten
Guipure, Zwitsersche, Neteldoek en Kant Gordijnen.

Ervaren koopers dienen te weten dat een goed artikel tegen een lagen prijs wel waard is te hebben.

☞ Slechts drie minuten loopens van Adderleystraat naar Morrison, Pleinstraat.

MORRISON & CO.

JUTA'S BRAND.

DE heeren J. C. JUTA & Co., het ongerief aan hunne klanten, dat slechts tijdelijk is, betreurende, wenschen aan te kondigen dat groote voorraden van alle voorname opvoedkundige Boeken per kabel ontboden zijn en zij hopen dat er weinig verzuim met de afzending zal zijn.

De heeren Juta en Co. nemen deze eerste gelegenheid waar al hunne vrienden, beide private en handels, te danken voor hunne betuigingen van sympathie, en de vele beloften van voortdurende ondersteuning. Het zal noodeloos zijn te zeggen dat de heeren Juta en hun personeel niets ongedaan zullen laten om de goede opinie omtrent hun oud-gevestigde firma te handhaven.

Hun nieuw adres is juist tegenover hun vroegeren winkel.

VAN DER BYL & CO.

Nos. 4, 6, 8 & 10, Riebeek Straat
(UIT LAGER ST. GEORGE'S STRAAT).

De Ondergeteekenden bieden thans te koop aan tegen de laagste marktprijzen, KOFFIE (Rio en Java), SUIKER (Mauritius), RIJST, WOL- EN GRAANZAKKEN, ZEEP, KAARZEN, enz. en SMEERWAREN van alle soorten.

VOORTS:

ALGEMEENE HANDELSWAAR, zooals Kleerage, Fancy Tabberts Goed, Linnen, Hemdstof, Wollen Stoffen, Stevels en Schoenen, Hoeden, enz.

STEEN-, HOUT-, en IJZERWAAR, Cement, P. P. Planken, Galvanisch IJzer en alle soorten Bouwmateriaal, zooals Deuren, Vensters, Olie, Verf, Vernis, enz.

TEVENS IJzeren Staven, Assen, Wagen- en Kar Spaken, Naven Pompen, Graven, Oogjes Draad, Omheinings- en Doorndraad.

EEN GROOTE VERSCHIEDENHEID VAN LEDIKANTEN en Huisraad IJzerwaar.

Alle soorten producten tegen de hoogste marktprijzen gekocht.

VAN DER BYL & CO.

D.O.A.L.

DEUTSCHE OST-AFRIKA LINIE.

Imperiale Maildienst.

WESTELIJKE ROUTE.

Kaapstad naar Europa, aandoend te Las Palmas, Lissabon Vlissingen, Bremerhaven en Hamburg.

S.S. "KOENIG," op of omstreeks 22 November.
S.S. "KANZLER," op of omstreeks 20 December.
S.S. "HERZOG," op of omstreeks 17 Januari.

Passagiers naar Groot Brittanje wisselen te Vlissingen, waar Vrije Kaartjes uitgereikt worden naar Londen.

OOSTELIJKE ROUTE.

Van Durban, via Oostkust Havens en Suez Kanaal, aandoend of aansluitend met Delagoabaai, Beira, Chinde, Mozambiek, Zanzibar, Bombaai, Mombassa, Aden en Egijpte.

VERLAAT DURBAN,

S.S. "KRONPRINZ," op of omstreeks 16 November.
S.S. "KURFUERST," op of omstreeks 14 December.
S.S. "KAISER," op of omstreeks 11 Januari.

Vracht voor havens op het vasteland zonder overscheping.
Voor vracht en passagie, doe men aanzoek bij

POPPE, SCHUNHOFF EN GUTTERY,
Kaapstadsch Agentschap, 26, Kasteel Straat.

DE

Liverpool en Londen en Globe

ASSURANTIE MAATSCHAPPIJ.

Het Takkantoor is nu in

MURRAY KAMERS,
(Ingang uit Langemarktstraat),
Groentemarkt Plein.

April, 1901. WILLIAM HAY, Tak Bestierder.

J. C. SMITH & Co.,

Hout, Kool en Timmerhout Magazijnen,
Koloniaal- en Amerikaansche Wagenhout,
STOOM ZAAGMOLENS.
88, Breestraat en Riebeeks Plein,
KAAPSTAD.

Publieke Werken Departement.

TENDERS zullen ontvangen worden door den Controleur en Auditeur Generaal voor een nieuw Lavatorium en Slaaplekken, Waalstraat Politie Station, tot den middag van den 11den November, 1901.

Alle bijzonderheden verkrijgbaar aan het Publieke Werken Kantoor, Kaapstad.

Geen tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur van Publieke Werken.

Publieke Werken Departement.

TENDERS zullen ontvangen worden door den Controleur en Auditeur Generaal voor een Nieuw IJzeren Dak over de Kantoren van den Geneeskundigen Beambte, Gravestraat, tot den Middag van den 4den November, 1901.

Alle bijzonderheden verkrijgbaar aan het Publieke Werken Departement, Kaapstad.

Geen tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd-Inspekteur Publieke Werken.

BENOODIGD

EEN gecertificeerde Onderwijzer of Onderwijzeres als Assistent in de Tweede Klas Publieke School te Venterstad. Salaris £100 per jaar. Werkzaamheden te beginnen met het volgende kwartaal.

Applicant moet in staat zijn ook in Hollandsch onderwijs te geven. Applicaties en getuigschriften kunnen gezonden worden tot 15 Dec., e.k., aan den heer P. J. v. d. Heever, Voorzitter, Doornkloof, of aan ondergeteekende.

W. J. SNIJMAN, Secretaris,
S. Com.

Venterstad, 14 October, 1901.

Lang gevoelde Behoefte

DOOR ALLEN DIE BELANG HEBBEN BIJ HOMOEOPATHIE

A. WHITE

Heeft een Eerste Klasse

Homœopathische Apotheek

GEOPEND TE

15, PLEINSTRAAT.

Volle voorraad van verscheidenheden, Toilet Benoodigdheden, Patente Medicijnen en alle voorname Homœopathische Middelen.

Homœopathische en andere prescripties opgemaakt.

No. 15, Pleinstraat.
Naast Henry's Schoenwinkel.

Publieke Werken Departement.

Aan Bouwers, Schilders, Loodgieters, enz.

TENDERS worden gevraagd voor verschillende diensten in Schedules genoemd, die mogen worden ingezien aan het Kantoor van den Ondergeteekende, Caledon Plein, tusschen 10 en 11 uur 's Morgens op Maandag en Dinsdag van iedere week.

Verzegelde Tenders, gericht aan den Hoofd Inspecteur van Publieke Werken, en gemerkt in den linkerhoek van den omslag "Tenders voor verschillende diensten" zullen ontvangen worden tot den Middag van den volgenden Woensdag van iedere week.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur.

Publieke Werken Departement.

TENDERS zullen ontvangen worden door den Controleur en Auditeur-Generaal voor bijvoegingen en veranderingen aan het Algemeene Postkantoor, Kaapstad, tot den Middag van den November, 1901.

Alle bijzonderheden verkrijgbaar aan het Publieke Werken Kantoor, Kaapstad.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur van Publieke Werken.

Stellenbossche Afdeelingsraad.

TENDERS voor TOLLEN.

TENDERS worden mits deze gevraagd voor de Huur van de Tollen te Sir Lowry's Pass (aan den voet van de Pas) en Somerset Strand (nabij Strand Halt) voor het jaar 1902.

De Tenders kunnen zijn voor beide of een van de Tollen, maar moeten afzonderlijk vermelden de bedragen te worden betaald voor iederen Tol, en moeten ingezonden worden aan den ondergeteekende, of den voorzitter, op of voor den 12den November, 1901. De geslaagde Tenderaar zal een behoorlijk contract met den Raad moeten aangaan en twee borgen stellen voor de behoorlijke nakoming van zijn contract, ter bevrediging van den Raad.

Tenderaars worden gevraagd de volle namen van hun voorgestelde borgen te geven, die den Tender samen met den Tenderaar moeten onderteekenen.

De laagste of eenige tender niet noodwendig aangenomen.

Op last des Raads,

PAUL D. CLUVER,
Secretaris.

Stellenbosch, 10 Oct., 1901.

Publieke Werken Departement.

TENDERS zullen worden ontvangen door den Controleur en Auditeur-Generaal voor het Uitwendig Schilderen van het Pest Kamp, Uitvlugt, tot den Middag van 31 October, 1901.

Alle bijzonderheden verkrijgbaar aan het Publieke Werken Kantoor, Kaapstad.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur van Publieke Werken.

Stellenbossche Afdeelingsraad.

Honden-belasting Gaarders

APPLICATIES worden mits deze gevraagd van personen die bereid zijn het invorderen van honden belasting in deze geheele Afdeeling voor het jaar 1902 te ondernemen tegen eene vergoeding van 1s. 6d. voor iederen hond waarvoor belasting geïnd wordt.

Applicaties kunnen zijn voor het geheele Distrikt of voor eenig een of meer der veldkornetschappen. De geslaagde applicant zal securiteit moeten geven ter voldoening van den Raad.

Applicaties te worden ingezonden aan den ondergeteekende of den Voorzitter van den Raad, op of voor 12den November a.s.

Op last van den Raad,

PAUL D. CLUVER,
Secretaris.

Afdeelingsraad Kantoor,
Stellenbosch.

A. T. RUTTER,

MAKER van de beroemde Koloniale "INNES" en "CRIGHTON" Zadels, bekend over de geheele Kolonie. Zadels op orde gemaakt. Oude Zadels nieuw opgemaakt of sekuur nagemaakt volgens patronen van de klanten.

TUIGEN

Met de nieuwe Schuifstreng, om het schaven te voorkomen.

Vraag om Prijslijsten.

28, WALESTRAAT,
KAAPSTAD.

ZUID-AFRIKAANSCHE ASSOCIATIE

Voor de Administratie en Beredderinġ van Boedels.

DE OUDSTE TRUSTMAATSCHAPPIJ IN DE KOLONIE.

OPGERICHT IN 1836.

DE ASSOCIATIE is speciaal ingelijfd bij Acte van Parlement om op zich te nemen de plichten van Executeurs, Administrateurs, Tutors, Curators, Trustees onder Huwelijksvoorwaarden, Agenten, en in het algemeen elke soort van Trust en Agentschapsbezigheid.

Fonds onder administratie is meer dan

£1,000,000.

DIREKTEUREN:
ALFRED EBDEN, *Voorzitter.*
J. A. BAM, GODFREY SICHEL, Dr. C. P. SMUTS, M.L.A., W. F. STAMPER.

Daar de Associatie een permanent lichaam is, is het bijna onnoodig de voordeelen aan te toonen van haar aan te stellen in een der bovengenoemde bevoegdheden, vooral waar de Trusts wellicht van langen duur zijn.

Geld voorgeschoten op eerste verband op onroerend goed en andere Eerste-Klas Securiteiten. Fondsen belegd voor Clienten.

TAK voor het VEILIG BERGEN.

De Associatie heeft het eerst in Afrika een inrichting gevestigd voor het veilig bergen van Documenten, Securiteiten en Kostbaarheden van alle soort. De Huurder heeft den eenigen sleutel van zijn brandkast, die er bestaat. De Huurprijzen van brandkasten loopen van £1 1s. tot £6 6s. per jaar.

Als de Agenten der Westelijke Provincie voor de

North British and Mercantile Assurance

zijn zij bereid Brandrisico te aanvaarden op magazijnen, Winkels, Entrepots, Woonhuizen enz., en de inhoud er van tegen de laagste loopende prijzen. Vorderingen prompt betaald in Kaapstad zonder verwijzing naar het Hoofdkantoor.

Kopie van gedrukte Proefbalansen en Pamfletten die het doel en de constitutie der Associatie uitleggen postvrij op aanzoek aan het Hoofdkantoor.

HY. GIBSON, Secretaris.
Kantoor: No. 6, Kerkplein, Kaapstad.

Koloniale Weeskamer en Trust MAATSCHAPPIJ.

Kantoren: No. 4, Kerkplein, Kaapstad.

P.K. Bus, 142. Telefon, 160.
Telegrafisch en Kabel Addres: "FIDELITY."

Opgericht - 31 Maart, 1856.

Kapitaal	£20,000
Reserve Fonds	£71,600

DIREKTEUREN:
Paul de Villiers, Procureur, Voorzitter.

Harry Bolus.	F. W. Mills.
H. J. Dempers.	H. M. Arderne.
C. M. Bernard.	E. J. Earp.

DE MAATSCHAPPIJ neemt de Administratie op zich van Boedels en Eigendomen als Executeurs, Administrateurs, Voogden, Curators, Trustees, van Insolvente Boedels en onder Huwelijks Voorwaarden, Inspecteurs, Gevolmachtigden, Receivers, Agenten, voor Ingezetenen en Niet-ingezetenen, Likwateurs, van Maatschappijen op aandeelen en Firma's.

GEEFT Geld op Eerste Verband van Grond Eigendom en Onderpand op Hypotheken, belegt Kapitaal, koopt en verkoopt Grond en ander Eigendom.

VORDERT Verbanden, Wissels, en andere Schulden in.

ZAMELT HUISHUUR in, Interest op Verbanden en andere Securiteiten en doet ieder soort van Trust of Agent-bezigheid.

WAARBORGTAK.

De Maatschappij geeft eveneens Polissen uit als SECURITEIT voor de Eerlijkheid, en Trouw van Trustees, Likwidateurs, Executeurs en Voogden, Uitvoerende Curators, Rechts-suppleanten, Landmeters, Beheerders, Secretarissen, Klerken en andere Beambten in den dienst van Banken, Crediet, Verzekerings- en andere Maatschappijen; Gemeente en Afdeelingsraaden, Corporaties en Firma's op voordeelige voorwaarden.

Deze Polissen worden eveneens aangenomen door de Imperiale, Koloniale, Transvaalsche, en Vrijstaatsche Regeeringen, en door alle correspondenten door heel Zuid Afrika.

Vormen voor aangiften en andere inlichtingen op aanzoek te verkrijgen bij

G. W. STEYTLER,
Secretaris.

MALMESBURY

Executeurskamer en Voogdij- en Brand-Assurantiemaatschappij.

OPGERICHT IN 1864.

Ingelijfd bij Acte van Parlement No. 10 van 1889

Opbetaalde Kapitaal ...	£8,220 0 0
Reserve Fonds	£21,600 0 0

De Kamer onderneemt de Administratie van Boedels als Executeuren, Voogden Trustees in Insolvente Boedels, enz. Optrekken van Schepenkennissen, Transporten, Huwelijks Contracten, Voor het voorschieten van Geld op eerste Verbanden, enz; en Algemeene Agentschappen in en buiten de Kolonie.

Verassureert Los- en Vastgoed tegen billijke termen.

DIRECTEUREN:
De WelEd. Heer G. W. D. Rust, Voorzitter.
De Wel-Ed. Heeren

N. J. H. Croeser,	Dr. A. J. T. Roux.
Dr. E. L. B. Loubser,	A. J. Basson.
W. D. Malherbe.	A. W. Louw.

AUDITEUREN:
De Wel-Ed. Heeren I. J. J. Van Aarde en Marths. Smuts, H. Zoon.

De Directeuren vergaderen elken Dinsdag's voormiddags, in den Zomer te 9 uur in den Winter te 10 uur.

G. W. KOTZE, Secretaris.

ALGEMEENE BOEDEL EN WEESKAMER.

Acte van Overeenkomst, gedateerd 9 Maart 1856, ingelijfd bij Acte van het Parlement No. 31 van 1861.

Kapitaal - - - -	£20,000
Reserve Fonds - -	£21,500

Voor het Administreeren van Eigendommen en Boedels, als Executeuren, Administrateuren, Voogden, Curatoren, Trustees en Agenten.

DIRECTEUREN:
De Wel-Edele Heer J. Reid, Voorzitter.
De Wel-Edele Heeren

P. F. Lindenberg.	J. L. M. Brown, L.W.V.
J. F. Wicht.	F. F. Rutherford.
H. C. v. Breda.	F. J. B. Langerman.

AUDITEUREN:
De Wel-Edele Heeren
J. F. P. Jubitz. | M. A. Bergh.

Zij die verlangen de Kamer aan te stellen worden vriendelijk verzocht haar te tituleeren.

De Directeuren der Algemeene Boedel en Weeskamer.

De Tak Insolventie zal door den Secretaris worden waargenomen, voor wiens handelingen de maatschappij verantwoordelijk is.

W. A. CURREY, Secretaris.
Boedel en Weeskamer,
Adderley Straat, Kaapstad.

KOLONIALE WEESKAMER en TRUST MAATSCHAPPIJ.

No. 4, KERKPLEIN, KAAPSTAD.

Kapitaal, £20,000. Reserve Fonds, £70,241

WAARBORG TAK VAN EERLIJKHEID.

DE MAATSCHAPPIJ reikt Polissen uit als Waarborg voor de Eerlijkheid, Oprechtheid en Getrouwheid van Trustees, Likwidateurs en Administrateurs, Executeurs en Voogden Datief, Curators Boni, Baljuws, Landmeters, Bestierders en Secretarissen van Banken, Loges, Assurantie en andere Maatschappijen, Afdeelingsraden en Municipaliteiten, Klerken en andere Beambten in dienst van Firmas en Publieke Inrichtingen op voordeelige termen.

Deze Polissen worden in ontvangst genomen door de Imperiale en Koloniale Regeeringen en alle Employeerders door geheel Zuid-Afrika.

Vormen van Aanzoek, ens. op aanvraag bij

G. W. STEYTLER,
Secretaris.

MARKTPRIJZEN.

KAAPSTAD.

NIEUWE MARKT.

30 Oct. 1901.

	£	s	d		£	s	d
Groene erwten ...	0	3	10	—	0	6	7
Aardappelen	0	2	3	—	0	10	1
Eieren	0	11	0	—	0	18	0
Boter	0	1	4	—	0	1	9
Kool	0	0	0½	—	0	0	3
Guaves	0	1	7	—	0	3	1
Kalkoenen ...	0	5	9	—	0	13	0
Hoenders	0	2	10	—	0	4	3
Limoenen	0	8	0	—	0	19	0
Nartjes	0	12	0	—	0	13	6
Uien	0	5	0	—	0	10	0
Appels	0	6	0	—	0	13	4
Lemmetjes	0	3	10	—	0	5	2
Eenden	0	4	2	—	0	4	5
Patatas	0	4	6	—	0	5	0
Ganzen	0	6	4	—	0	6	5

KERK EN SCHOOL.

PREEKBEURTEN.

ZONDAG, 3 NOVEMBER 1901.

HERVORMINGSFEEST.

Groote Kerk. — 's Morgens, 10 ure (Hollandsch), ds. A Steytler, 's namiddags, ten 4·15 ure, en 's avonds, ten 7 ure, (Engelsch), ds J P van Heerden. Zondagsschool ten 3 ure.

Zeepunt. — 's Morgens, ten 10 ure (Hollandsch), en 's avonds, ten 7 ure (Engelsch), ds E G Malherbe.

Papendorp.—'s Morgens, ten 10·30 ure, en 's avonds, ten 6·30 ure, ds. C J Snijman.

Maitland.—9·45 ure v.m., eerw. A Dreyer

IJzerplaat.—7·30 ure, eerw. A Dreyer.

Hanoverstraat Kapel.—'s Morgens, ten 10 ure, en 's avonds, ten 7 ure, ds. C D Bam.

Roggebaai. — 's Morgens, ten 10 ure, en 's avonds, ten 7 ure, eerw. Knobel.

NB—Maandelijks biduur Woensdagavond ten 7·30 ure in de consistoriekamer.

Nieuwe Kerk, Breestraat.—'s Morgens, ten 9·30 ure, en 's avonds, ten 7 ure, ds D J le R Marchand.

NB—Maandelijks biduur Maandagavond ten 7·30 ure in de Wichtzaal. Collecte ten behoeve van het schoolfonds.

Ned. Geref. Kerk, Buitenkantstraatzaal.—Engelsche diensten. 's Morgens, 10·30 ure, en 's avonds, 7 ure, ds. A M McGregor.

N.B.—Biduur elken Woensdagavond ten half-acht ure.

St. Stephens.—'s Morgens, 9·30, en 's avonds, 6 uur, ds M C Botha.

Rondebosch.—'s Morgens, 9·30 (Hollandsch) ten 11 ure (Engelsch) en 's avonds, ten 7 uur Engelsch), ds. Marchand.

Evang. Luth. Kerk, Strandstraat.—'s Morgens, 10·30 ure (Hollandsch), dr. Zahn, en 's avonds, 7 uur (Engelsch), ds. C Krüger. Zondagsschool, ten 3 ure.—Woodstock Luthersche Zaal.—Ten 3 ure, bloemenfeest; 's avonds, ten 6·45 ure (Engelsch), dr Zahn. Collecte voor Woodstock hospitaal

Groenepunt.—'s Morgens, 9·45 (Hollandsch), ten 11·15, (Engelsch), en 's avonds, ten 7 ure (Engelsch), ds. N J Brümmer, MA. Zondagsschool ten 3 ure n.m.

Zuid-Afrikaansch Gesticht, Langstraat.—'s Morgens, ten 10 ure, en 's avonds, ten 7 ure, eerw Pepler.

Zendingkerk, Woodstock. — 's Morgens en 's avonds, eerw. De Villiers

Ebenezer Zendingkerk, Rozestraat —'s Morgens, 9·30, en 's avonds, 6·30 eerw Dreyer.

Vrije Protestantsche Kerk, Houtstraat.—Avonddienst ten 6·45 ure, door eerw. D Amos, onderwerp: "The Good and Evil Power of Words."

Wijnberg.—'s Morgens, ten 10·30 ure (Hollandsch), en 's avonds, 7 ure (Engelsch), ds. Pienaar. Zondagsschool ten 3ure nm

Simonsstad. — 's Morgens (Hollandsch), en 's avonds, (Engelsch), ds G F C van Lingen.

Ds. G J Hugo, van Riebeek West, is thans te Stellenbosch thuis.

Ds. W A Albeit is thans op parole te Malmesbury.

Ds. Andrew Murray wordt thans te Wellington geholpen door ds. A C Murray, die tot Kerstfeest aldaar denkt te blijven.

Ds. D Bosman is heelemaal hersteld van zijn recente ziekte en bevindt zich nog te Boshoff.

Ds. C Fraser vertoeft nog te Oost Londen Het gaat beter met zijne gezondheid.

Proponent A L J van Rensburg is teruggekeerd van zijne reis naar Europa en Amerika.

Ds. Roos, zaakgelastigde der Ned. Geref Kerk, is bestendig aan het beteren, doch wordt nog niet door zijn geneesheer toegelaten zijn werk te hervatten op zijn kantoor.

Ds. A M McGregor, van de Buitenkantstraat Zaal, die eenige maanden lang in het kamp te Winburg arbeidde en op 9 October te Hanover met een dochter van ds. A. H. Hofmeyr in het huwelijk is getreden, is deze week alhier teruggekeerd met zijne gade en werd op een gezellige bijeenkomst door zijne gemeente verwelkomd en gelukgewenscht. Hem werd bij die gelegenheid ook een huwelijksgeschenk namens de gemeente aangeboden, terwijl ds. A J Malherbe, die tijdens de afwezigheid van ds. McGregor de diensten tot aller genoegen had waargenomen, een beurs ontving.

ROBBEN EILAND.

Aan de Leden der Ned. Geref. Kerk.

Geachte Vrienden!

Ware de nood mij niet opgelegd ik zou, onder de omstandigheden waarin ons land verkeert, dit schrijven thans niet tot u gericht hebben; doch met het oog op de vele behoeften van de *in dubbelen zin* arme lijders aan mijne zorg toevertrouwd, kon ik het stilzwijgen niet bewaren, maar besloot dan ook andermaal een beroep op u te doen.

Mij is wel bekend hoe veel door u vooral gedurende de laatste twee jaren gedaan werd ter verzachting van het leed en lijden van de duizenden onzer geloofsgenooten, en dit deed mij wat aarzelen alvorens mij tot u te wenden en had de ondervinding van het verledene mij niet ten overvloede bewijzen geleverd van uwe innige sympathie met onze zwaar bezochte melaatschen, ik zou de vrijmoedigheid niet gehad hebben zulks onder bestaande omstandigheden te doen.

Duidt het mij dus niet ten kwade dat ik u andermaal herinner aan de belangen van onze arme lijders (arm *in dubbelen zin*). Wij hebben alhier zoowat 600 Melaatschen en die zijn met enkele uitzonderingen allen behoeftig. Het *noodige* wordt hun door de regeering verschaft, en meer kan billijkerwijze van haar niet verwacht worden; doch, zooals met alle kranken en lijders het geval is, hebben zij soms een bijzonder trek naar 't een of ander waarvoor zij naar ons omzien, en het doet ons hart zeer als wij uit gebrek aan middelen aan hun verzoek niet kunnen voldoen, daar zij toch zoo weinig van de dingen dezes levens hebben.

Deze eenvoudige herinnering zal voor u die in de laatste tijden vooral zulke overvloedige bewijzen uwer innige sympathie met lijders en zwaar bezochten geleverd hebt voldoende zijn. De Heere der armen neige dan ook uwe harten om aan ons vriendelijk doch zeer dringend verzoek te voldoen.

Met heilbede,
Hoogachtend de uwe,
Louis Hugo.

P.S.—Mag ik tevens de broeders Leeraren onzer Kerk verzoeken bovenstaande van hunne kansels onder de aandacht hunner respectieve gemeenten te brengen?

L. H.

Robben Eiland,
28 Oct. 1901.

VAN regeeringswege wordt kennis gegeven dat forellen geplaatst zijn in de Prinses Vlei, en dat niemand ze mag visscher, vangen of najagen onder straffe van boete of gevangenzetting.

OFFICIEELE KENNISGEVINGEN.

(Uit de Gouvernements Gazette.)

De heer Frederic T. Bioletti is aangesteld als onderwijzer in wijn- en vruchtenbouw aan de gouvernements landbouwschool, voor een tijdperk van drie jaren.

Als vrederechters zijn aangesteld: dr. F C Fitzgerald, distrikt Britstown; William Gaard, distrikt Steytlerville; E H Bryam, distrikt Cathcart.

De heeren James Shorten en Joseph Joseph zijn hersteld als vrederechters voor de distrikten Albert en Jansenville respectievelijk.

Johannes Gerhardus du Preez is geschorst als assistent veldkornet van wijk Cango West, Oudtshoorn.

STADSNIEUWS.

Bill Tucker, de man die onlangs op de Groentemarktplein een der speurders met een revolver dreigde, was Donderdag weder voor den magistraat, en werd ter strafzitting verwezen.

Een man genaamd Droye viel Donderdag namiddag in de Keeromstraat van een wagen. Het wiel ging hem over zijn been dat gebroken werd. Hij werd naar het Somerset hospitaal vervoerd.

De heeren Runciman, L.W.V. (burgemeester), en T. Barraball en D. C. Urquhart hebben het niet kunnen vinden met hunne medeleden van den stadsraad van Simonsstad, over huishoudelijke zaken, en hebben hunne resignaties ingezonden.

Een noodlottig ongeluk had Donderdag plaats aan het station der Kampsbaai tramweg maatschappij. Terwijl een man, Duncan Clelland geheeten, aan het werk was tusschen de machinerie, barstte een der klippen, en bracht hem zoo ernstige wonden toe dat hij kort daarna overleed. Onderzoek zal worden ingesteld in verband met het gebeurde.

Scarlatina (roodvonk), heeft hare verschijning gemaakt onder de leerlingen van het meisjesschool te Zeepunt. Tot nog toe is het niet gebleken van waar de besmetting kwam. De gezondheids maatregelen der school zijn door deskundigen verklaard in den best mogelijken staat te zijn. Stappen worden genomen om de verspreiding der ziekte tegen te gaan.

De stadsraad van Zeepunt heeft besloten, op aanbeveling van 't publieke werken comité, om de kwestie van het aankoopen van brandweer toestel te doen overstaan, daar er thans geen geld voor dat doel voorhanden is.

Een conferentie van burgemeester van Kaapstad en de voorsteden zal aanstaande Maandag gehouden worden om de kwestie van eenvormige regulaties voor het geheele tramweg stelsel in overweging te nemen.

Twee nieuwe krijgswet regulaties zijn gepubliceerd waarbij ieder eigenaar of bewoner van een kost-, logies- of private huis, waar betalende gasten ontvangen worden, zijn of haar naam en adres, het getal kamers te huur, bij het naaste politie-bureau moet doen registreeren. De andere bepaalt dat alle cafés, restauratie kamers, eethuizen, theatres, muziekzalen en winkels tusschen 11 uur 's avonds en 6 uur 's morgens gesloten moeten zijn, tenzij bij speciale gelegenheden vrijstelling gegeven wordt.

Donderdag vond er weder een goedgeslaagde verkooping van vast eigendom te Woodstock plaats in den boedel van wijlen den heer A. Beyers. Het eigendom, gelegen naast dat van dr. Sharp aan den hoofdweg, bestaat uit een woning van 22 bouwerven van 30 bij 60 voet. Er was een talrijke opkomst van koopers. Voor de erven onmiddellijk aan den hoofdweg gelegen werd van £525 tot £700 betaald en de andere erven behaalden van £180 tot £350 't stuk. De woning tezamen met drie erven werd verkocht voor £3,000. Te Wijnberg verkochten de heeren Stamper en Zoutendijk het eigendom aan den hoofdweg, bekend als "Aloes," voor £1,975, terwijl de heeren J. J. Hofmeyr en Zoon aan 't boveneinde van Constitutiestraat, Kaapstad, twee kleine huizen verkochten voor £990.

Leo Falk, een blank man, stond Woensdag in voorloopig verhoor voor den magistraat alhier beschuldigd van £12 10s. onder valsche voorwendsels van de firma Toll en Courtis verkregen te hebben, door middel van een waardelooze cheque. Uit de getuigenis bleek dat beschuldigde een blank cheque van de firma Haupt en Stegman verkreeg onder voorwendsel dat hij het wilde hebben voor iemand die hem wat geld verschuldigd was, en zijn chequeboek niet bij zich had. Daarna bood beschuldigde een cheque voor £12 10s. den heeren Toll en Courtis aan ter wisseling. De heer Courtis had reeds vroeger kleine cheques voor den beschuldigde gewisseld. Hij dacht de cheque echt en wisselde haar. Toen de cheque, welke geteekend was C. E. Roberts, bij de bank ter wisseling aangeboden werd, werd ze teruggezonden, gemerkt "geen rekening." Beschuldigde werd later gearresteerd. Voor het hof erkende hij dat hij niet zoo iemand als C. E. Roberts kende, maar dien naam zelf op de cheque geteekend had. De beschuldigde die 37 jaren oud is, geboren te Hamburg (Duitschland), werd ter strafzitting verwezen op een aanklacht van bedrog.

GEMENGD NIEUWS.

HIJ is wijs die weet wat te denken, hoe te handelen en wanneer te zwijgen.

DE Natalsche regeering is van voornemen een direkteur van landbouw aan te stellen.

VOOR de muziek examina, den uitslag waarvan wij elders publiceeren, waren er dit jaar over de 8,700 kandidaten, een grooter getal dan in eenig vorige jaar, uit de verschillende koloniale centrums.

DE heer H. R. du Preez, afslager, kondigt voor den 12den dezer een belangrijke verkooping te Melkkamer, afdeeling Bredasdorp, aan, wanneer de uitstekende veeplaats voornoemd en ook levende have onder den hamer zullen worden gebracht.

TE Kirkintillock (Schotland) heeft een mijnwerker dezer dagen op vreeselijke wijze een einde aan zijn leven gemaakt. Hij plaatste een dynamiet patroon in zijn oor en deed het ontploffen. De ontploffing veroorzaakte een vreeselijke wond waaraan hij na 24 uren van veel lijden overleed.

HONIG UIT DEN MUIL VAN EEN LEEUW. — Te Risborough (Engeland), heeft een zwerm bijen onlangs intrek genomen in den muil van een grooten leeuw (van cement) boven den ingang van een brouwerij. De honigkoeken hangen aan de verhemelte en kaken van den leeuw. Alweer eene herhaling der geschiedenis.

De nieuwe en direkte kabel-verbinding tusschen Australië en Zuid-Afrika is gisteren geopend. Het tarief voor kabelgrammen tusschen de twee landen is grootelijks verminderd. De eerste boodschap over de kabel gezonden was eene wisseling van gelukwensching tusschen den premier van het Australische gemeenebest en den premier van de Kaapkolonie.

IN Australië schijnt veel aan "persoonlijkheden" in de nieuwsbladen gedaan te worden. De "Melbourne Punch," bijvoorbeeld, publiceert de hoogst belangrijke informatie dat de heer Shiels "meer thee drinkt dan eenige andere politici in Victoria." Het blad zou ons ongetwijfeld ook vertellen wie de meeste whisky drinkt, als er geen laster wet bestond.

DE Kaapsche afdeelingsraad is thans tot een politie distrikt verklaard onder de Kaapsche politiewet van 1882. De geheele politiemacht staat nu onder beheer van de regeering en de municipaliteiten zullen vrijgesteld worden van bij te dragen tot instandhouding van den politiedienst. Als commissaris van politie voor de Kaapsche afdeeling is benoemd kolonel Robinson, vroeger van Kimberley.

IN verband met de bestrijding der runderpest is het volgend verbod door de regeering uitgevaardigd: "Het zal niet wettig zijn in eenig distrikt dat vrij is van runderpest, voor eenige persoon, tenzij speciaal daartoe gemachtigd, in geschrifte, door den secretaris van landbouw, of beambte die hem vertegenwoordigt, eenige gal, serum of ander middel voor het inenten van hoornvee voor de ziekte bekend als runderpest, te gebruiken."

TELEGRAMMEN

OVERZEESCH.

Londen, 30 Oct—(Reuter)—Onder hen die door den koning gisteren met ridderorden zijn bekleed waren ook nog kolonel Yule, de heer Whiteley, vroeger burgemeester van Mafeking, majoor en kapitein Farrar, van de Kaffrarian Rifles, luitenant Bridges, van het Protectoraat regiment, en kapitein Ponsonby, van de Zuid Afrikaansche diendermacht.

Londen, 30 Oct—(Reuter)—Nog vier verdachte sterfgevallen aan builenpest zijn te Liverpool gebeurd, en ook verscheiden verdachte ziektegevallen zijn ontdekt, zijnde zieken en die met hen in aanraking zijn gekomen naar het hospitaal gebracht.

Londen, 30 Oct — (Reuter) — Het kanaal eskader heeft Berehaven verlaten om de Ophir te Portsmouth te ontmoeten. Z.M. de koning heeft de bewoordingen van het adres goedgekeurd dat de agenten-generaal voor de verschillende koloniën aan hertog en hertogin van Cornwall zullen aanbieden bij hun komst aan het Victoria station op Zaterdag e.k.

Londen, 31 Oct — (Reuter) — Een brigade ruiterij, thans te Aldershot, heeft bevel ontvangen om zich gereed te houden voor inscheping naar Zuid Afrika binnen de eerste veertien dagen.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—Het magazijn "The National Review" zegt dat sir Redvers Buller's rede op 10 dezer bevestiging vindt in feiten die het te weten is gekomen, en geeft deze opheldering dat een civiel persoon die onder de belegerden te Ladysmith was aan den uitgever het telegram van sir Redvers Buller aan generaal sir George White uit zijn geheugen dus voordikteerde: "Ben ik teruggeslagen, verbrand dan uw cijfers, verniel uw schietgoed, en maak dan de beste voorwaarden die gij kunt na ik mij aan de Tugela verschanst heb." De berichtgever der "National Review" voegde er bij dat sir Redvers Buller generaal White had bericht gezonden dat de aanval was vastgesteld voor 17 December; vandaar dat generaal White niet medewerkte op den 15den. De nieuwsbladen maken van dit bericht der National Review geen melding, of zoo zij dit wel doen nemen zij het eenvoudig op, zonder een woord van aanmerking of twijfel. De "Morning Leader" kondigt aan dat hij in staat is te verklaren dat het telegram van sir Redvers Buller geenszins hetzelfde was als dat in de "National Review" gepubliceerd.

Londen, 31 Oct — (Reuter) — De Parijsche bladen melden dat een afdeeling van het eskader in de Middellandsche Zee, met een land macht van 2,000 man aan boord, Toulon verlaten heeft om in de Levant een scheepsdemonstratie tegen Turkije te maken.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—De bank van Engeland heeft haar disconto op 4 percent gebracht.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—De Ophir, met h.k.hh. aan boord, heeft haar ankers in de Solent uitgeworpen.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—Het geneeskundig blad "Lancet" zegt in een heden gepubliceerd artikel dat de ongunstige geruchten omtrent 's konings gezondheid geheel onwaar zijn, en dat z.m. in goede gezondheid verkeert en geen operatie heeft ondergaan.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—Wegens het uitbreken van hetgeen men builenpest acht, hebben buitenlandsche havens Liverpool verklaard een besmette haven te zijn.

Londen, 1 Nov—(Reuter)—Vier bedienden gebezigd in het Central Hotel te Glasgow zijn door de builenpest aangetast, en een er van is reeds overleden.

Londen, 1 Nov—(Reuter)—De Ophir met h.k.hh. aan boord heeft een erg stormachtige reis door de Atlantische Zee gehad, en kwam het Kanaal in met heftigen wind uit het oosten tegen zich.

Londen, 1 Nov—(Reuter)—Van Manilla is naar Nieuw York bericht dat op Zebu, een der Visayas Eilanden die een deel der Philippijnen uitmaken, 530 Filippijnen zich te zamen aan de Amerikaansche overheid hebben overgegeven.

KAAPKOLONIE.

Clanwilliam, 26 Oct—(Reuter)—Twee kleurlingen, door den bliksem gedood, zijn gisteren begraven; een derde werd getroffen maar is van den schok hersteld. Ook heeft de bliksem een gebouw in brand gestoken aan Pakhuis, waar het door een buitenpost betrokken was, doch er is niemand bij omgekomen.

Alice, 29 Oct—(Reuter)—De gemeenteraad alhier heeft een besluit genomen dat de aandacht der regeering op de langzaamheid richt waarmee de spoorweg van Kingwilliamstown naar Kookhuis vordert. In Januari e.k. is het kontrakt afgeloopen, en bij de regeering wordt aangedrongen dat zij haar beste pogingen zal aanwenden om het werk te doen voortgaan.

Een zwaar onweder is Zondag over de stad gegaan, veel schade aan straten en tuinen berokkenend. Jonge sprinkhanen hebben op de meent hun verschijning gemaakt.

Kimberley, 31 Oct — (Reuter) — De heer Mungeam, vroeger magistraat te Beaconsfield, is aangesteld tot griffier van het hooge hof te Bloemfontein.

Het spoorweg departement heeft kennis gegeven dat van 1 November af er een dagelijksche passagiersdienst tusschen Kimberley en Mafeking zal zijn.

Vrijburg, 29 Oct. — (Reuter). — Gisteren werden vonnissen bekend gesteld in de zaken van een-en-twintig rebellen geveld die verleden maand waren voor geweest. Veertien hadden deelgenomen aan het gevecht te Zoetkloof, waar zij een sterke positie innamen, en zich overgaven op voorwaarde van lijfs behoud. Allen werden schuldig gekend aan verraad en moord. Dwangarbeid voor hen leven kregen Van der Heever, Coetzee, Steyn, Fourie, Bresler en Sadler; voor twintig jaar Terblanche, Koekemeyer, Nel, Fourie, Wessels, Fourie, Scheepers en Bredenkamp, moetende zij allen hun straftijd in een ander land doorbrengen. Een bastaard die de Republikeinen geholpen had door hun paarden terug te drijven die door de Britten gevangen waren, had twee jaar gekregen, maar dit was door lord Kitchener in een waarschuwing veranderd. Uys en Odendaal, gevangen met wapenen in hun bezit, werden tot dwangarbeid voor vijf, P. W. Nel, die sedert November 1899 bij de Republikeinen geweest was, tot tien jaren veroordeeld; en Van Tonder, wiens zaak dezelfde was als die van Nel, maar die onschuldig had gepleit en tot tien jaren verbeurdverklaring van al zijn eigendom veroordeeld was, kreeg een vermindering waarbij hij vijf jaar zitten en £500 betalen moest. Twee broeders Kuhn, Jurie en Hermanus, welbekende boeren, die deelnamen aan het gevecht in Zoetkloof door uit een huis op de troepen te vuren, werden schuldig gekend aan hoogverraad en poging tot moord, en ter dood veroordeeld. Jurie had in Juni zich overgegeven en verlof bekomen om op zijn plaats te wonen, maar zich op nieuw aan den vijand aangesloten, en Hermanus had bij de Republikeinen als veldkornet gediend en aan plundering deelgenomen. Het hof verklaarde bij het vellen van het vonnis dat zij aansprakelijk waren voor het leven van z. m.'s onderdanen en ook voor het houden van het land in een staat van opstand en het brengen van verderf aan hun eigen volk, en heden morgen werden zij gehangen.

Port Elizabeth, 28 Oct. — (Reuter.)—Heden namiddag kwam Cecil Craven voor den resident magistraat wegens een beschuldiging van bedrog, zijnde hij van de Kaapstad hier gebracht door speurder Rust. Isaac Banks, superintendent van het station alhier, zeide beschuldigde te kennen. Hij had hem het eerst op 11 dezer aan het station gezien, toen hij hem gevraagd had hoeveel hem een speciaal salon-rijtuig naar de Kaap zou kosten, en den prijs wat hoog achtende was beschuldigde den heer Clarke, direkteur van het vervoer, gaan spreken, die een telegram naar de Kaapstad zond. Den volgenden dag (Zaterdag) kwam beschuldigde terug en zag hij getuige aan het station en aan het Grand Hotel, zeggende dat hij de ed. Cecil Craven was. Zijn kaartje toonde hij aan het station niet, maar wel aan het Grand Hotel. Getuige deelde beschuldigde mede dat het salon-rijtuig gereed was om er Zaterdag mee te vertrekken, en ried hem een kleiner te nemen, maar dit, zeide hij, was niet genoeg voor zijn partij, als hemzelf en een ander heer met hun vrouwen, twee andere heeren, de kamenier en een dienstbode, acht al te zamen. Lady Craven en anderen, zeide hij, zouden te Rosmead op den trein komen, doch in der daad kwam slechts één heer, een officier. De kosten bedroegen £78; beschuldigde zou dit geld op Zaterdag morgen betalen. Toen hij te 6 ure kwam om in den trein te gaan liet hij eerst zijn bagaadje registreeren, en toen bood bood hij getuige een cheque aan. Dat was geen betaling die hij nemen kon, zei getuige, maar de cheque was uitgemaakt, en beschuldigde zeide dat het geld in de Standard Bank te Kaapstad lag. De cheque was geteekend "Hon'ble Cecil Craven," maar was van geen zegel voorzien waardoor zij in den handel gold. De heer Eltry, betaalmeester, getuigde dat de cheque niet gehonoreerd was. Zaak uitgesteld tot 4 November, en er zijn nog verscheiden andere klachten die in behandeling zullen komen.

Piketberg, 30 Oct. — (Reuter.)—Een openbare vergadering is hier gehouden om feestelijkheden te regelen voor 's konings verjaardag op 9 November. Een comité is hiervoor aangesteld, bestaande uit de heeren Gie, C.C. en R.M., K. Steward, Waarn. R.M., J. Dommisse, J. Pauw en Lambert Fick. De nieuwe kommandant, kapitein Pilson, is hier aangekomen.

Mafeking, 29 Oct. — (Reuter.) — Een lijkschouwing is hier gehouden in zake den dood van Thos. Maddison, voorman aan den spoorweg. Hij kwam hier Zaterdag met den trein naar onder van 3 uur, toen hij vastraakte in den telegraafdraad met de blokhuizen in verband, en van den tender op een rots werd geworpen. Op de plek bleef hij dood. Het verraadshof opent hier op 6 e.k. Dertig zaken zullen voorkomen.

RHODESIA.

Salisbury, 29 Oct—(Reuter)—De administrateur heeft in een buitengewone "Gazette" den invoer van beesten, schapen en bokken in Zuid Rhodesia verboden uit de ten zuiden daarvan gelegen gewesten, ten einde de runderpest die noordwaarts sluipt den weg te versperren.

Salisbury, 29 Oct.—(Reuter.)—Ter kwartaals vergadering der mijnkamer had een discussie plaats over de handelwijs der regeering, die wel de baten en schulden maar niet het werk overnam van het arbeids-bestuur van Rhodesia. Verscheiden leden maakten melding van de overname van dit werk, doch de president gaf dezen uitleg dat, wegens een onlangs getroffen schikking tusschen de rijksregeering en den administrateur, het niet langer mogelijk was om door toedoen der regeering arbeiders te bekomen. Voor zoo ver, zeide hij, de kamer in de zaak betrokken was behoorde men de zaak in andere handen te laten. Werkpartijen van naturellen zou men nu niet langer kunnen bekomen, behalve als zij zich vrijwillig aanbieden om te werken.

TRANSVAAL.

Pretoria, 30 Oct. — (Reuter.) — Heden, de verjaardag van het overlijden van prins Christian Victor, werd een gedenkdienst in de domkerk gehouden die door den opperbevelhebber en diens staf werd bijgewoond, zoo wel als door vele anderen der militaire en civiele bevolking. Het graf van den prins, waar geregeld voor gezorgd wordt door lady Maxwell, was met bloemen versierd door ingezetenen gezonden, en prachtige rozenkransen werden er op gelegd door generaal Barton, bevelhebber van het distrikt.

HET SPECIALE HOF.

(Reuter-telegram.)

Kimberley, 29 Oct—(Reuter)—In het verraadshof werd heden de zaak van ds. D. Wilcocks, van Vrijburg, verder behandeld. Voor de verdediging trad het parlementslid Wessels op, die getuigenis gaf van de blijkbare loyaliteit van beschuldigde en het vertrouwen door de militairen en de Engelsche ingezetenen in hem gesteld. Hij (ds. W.) had het kommandeeren door de republikeinen tegengegaan en had hij geprotesteerd tegen den inval, dan zou men hem gearresteerd en weggezonden hebben. Ook de heer Watney, bestuurder der Standard bank te Vrijburg, legde een dergelijk getuigenis af. Onder contra-verhoor erkende hij wel cheques der Transvaalsche regeering uitbetaald te hebben, maar, zeide hij er bij, had hij dit geweigerd, dan zouden de baten der bank door de republikeinen in bezit zijn genomen.

Nadat de advokaat gepleit had gaf rechter Solomon een opsomming ten effekte dat op punt 3 en 4 geen getuigenis was bijgebracht, en dat punt 6 te onbepaald was om er een vonnis op te geven. Wat punt 1, over het opnemen van wapenen, betrof, geloofde het hof dat beschuldigde slechts op reis een geweer had meegenomen om wild te schieten en om tot zijn eigen bescherming te dienen. Langer sprak de rechter over punten 2 en 5. Wat eerstgemeld—het kenmerken van Engeland als bloeddorstig,—betrof, was er geen bewijs dat beschuldigde op Engeland en niet in het algemeen op de mogendheden had gedoeld; maar over het vijfde sprak de rechter sterk op het gedrag van beschuldigde in het houden van een dienst, op verzoek der republikeinen, die als dankdag voor de overwinningen te Colenso, Stormberg en Magersfontein moest gelden; en al ontkende beschuldigde op die overwinningen gezinspeeld te hebben toen hij den dienst hield, erkende hij openbaar gemeld te hebben dat het een dankdag was, iets wat stellig een ernstige pleging van hoogverraad, zonder eenige rechtvaardiging, was, gelijk ook het op punt 2 gemelde houden van een dienst na het nemen van Kuruman. Persoonlijk had de rechter bezwaar om op dit punt beschuldigde schuldig te kennen, doch de andere rechters wilden dit wel. Alleen op het vijfde punt schuldig bevonden kreeg beschuldigde nog 12 maanden tronkstraf, bij de drie die hij reeds gezeten had.

In de zaak van N. P. Fourie, boer en onlangs koloniaal veldkornet te Vrijburg, die op kommando was gegaan en de republikeinen diensten van lagere soort had bewezen, was de uitspraak onschuldig, als hebbende hij onder dwang gehandeld.

Kimberley, 30 Oct—(Reuter)—Ter zitting van het verraadshof hier werd heden een boer van den naam van Dippenaar, uit het distrikt Vrijburg, tot drie jaar tronkstraf veroordeeld wegens het houden van een toespraak waarin hij de burgers op een kritiek oogenblik van den veldtocht, na Cronjé's gevangenneming en toen overgave onder overweging was, de burgers sterk aanzette om met vechten door te gaan. Gevangene, een man van veel wat invloed, vertelde zijn gehoor dat Duitschland, Frankrijk en Rusland allen aan de Transvaalsche zijde waren, en dat Rusland reeds de Britsche havens in Indië was binnengegaan. Ook las hij uittreksels uit nieuwsbladen voor, die hoop gaven op Europeesche tusschenkomst.

DE BUILENPEST.

WOENSDAG.

EEN SCHOONE LIJST.

Er was geen nieuw geval van pest te Kaapstad of Port Elizabeth, en de staat der hospitalen bleef onveranderd. Op den vorigen dag waren te Port Elizabeth twee patiënten als genezen ontslagen.

Gedurende Donderdag kwam er geen nieuw geval van builenpest voor in de Kaapsche afdeeling of te Port Elizabeth.

Te Uitvlugt waren er 2 patienten en 1 verdacht geval. Te Port Elizabeth waren er 13 patienten, 4 verdachte gevallen en 33 afgezonderden.

REPUBLIKEINSCHE KRIJGSGEVANGENEN.

OVERLEDEN.

Johannes Stephanus Smit, 65 jaren oud, Bothaville kommando, aan inflammatie der longen, te Ladismith, op 28 October.

SPORT.

WEDRENNEN.

Londen, 30 Oct—(Reuter)—De wedren voor de Cambridge Stakes is geëindigd W. C. Whitney's Watershed 1, lord Wolverton's Osbech 2, C. Wood's Lacaris 3.

Stellenbossche Afdeelingsraad.

TENDERS voor TOLLEN.

TENDERS worden mits deze gevraagd voor de Huur van de Tollen te Sir Lowry's Pass (aan den voet van de Pas) en Somerset Strand (nabij Strand Halt) voor het jaar 1902.

De Tenders kunnen zijn voor beide of een van de Tollen, maar moeten afzonderlijk vermelden de bedragen te worden betaald voor iederen Tol, en moeten ingezonden worden aan den ondergeteekende, of den voorzitter, op of voor den 12den November, 1901. De geslaagde Tenderaar zal een behoorlijk contract met den Raad moeten aangaan en twee borgen stellen voor de behoorlijke nakoming van zijn contract, ter bevrediging van den Raad.

Tenderaars worden gevraagd de volle namen van hun voorgestelde borgen te geven, die den Tender samen met den Tenderaar moeten onderteekenen.

De laagste of eenige tender niet noodwendig aangenomen.

Op last des Raads,

PAUL D. CLUVER,
Secretaris.

Stellenbosch, 10 Oct., 1901.

Publieke Werken Departement.

TENDERS zullen worden ontvangen door den Controleur en Auditeur-Generaal voor het Uitwendig Schilderen van het Pest Kamp, Uitvlugt, tot den Middag van 31 October, 1901.

Alle bijzonderheden verkrijgbaar aan het Publieke Werken Kantoor, Kaapstad.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWEY,
Hoofd Inspecteur van Publieke Werken.

Stellenbossche Afdeelingsraad.

Honden-belasting Gaarders

APPLICATIES worden mits deze gevraagd van personen die bereid zijn het invorderen van honden belasting in deze geheele Afdeeling voor het jaar 1902 te ondernemen tegen eene vergoeding van 1s. 6d. voor iederen hond waarvoor belasting geïnd wordt.

Applicaties kunnen zijn voor het geheele Distrikt of voor eenig een of meer der veldkornetschappen. De geslaagde applicant zal securiteit moeten geven ter voldoening van den Raad.

Applicaties te worden ingezonden aan den ondergeteekende of den Voorzitter van den Raad, op of voor 12den November a.s.

Op last van den Raad,

PAUL D. CLUVER,
Secretaris.

Afdeelingsraad Kantoor,
Stellenbosch.

A. T. RUTTER,

MAKER van de beroemde Koloniale "INNES" en "CRIGHTON" Zadels, bekend over de geheele Kolonie. Zadels op orde gemaakt. Oude Zadels nieuw opgemaakt of sekuur nagemaakt, volgens patronen van de klanten.

TUIGEN

Met de nieuwe Schuifstreng, om het schaven te voorkomen.

Vraag om Prijslijsten.

28, WALESTRAAT,
KAAPSTAD.

ZUID-AFRIKAANSCHE ASSOCIATIE

Voor de Administratie en Bereddering van Boedels.

DE OUDSTE TRUSTMAATSCHAPPIJ IN DE KOLONIE.

OPGERICHT IN 1836.

DE ASSOCIATIE is speciaal ingelijfd bij Acte van Parlement om op zich te nemen de plichten van Executeurs, Administrateurs, Tutors, Curators, Trustees onder Huwelijksvoorwaarden, Agenten, en in het algemeen elke soort van Trust en Agentschapsbezigheid.

Fonds onder administratie is meer dan

£1,000,000.

DIREKTEUREN:
ALFRED EBDEN, *Voorzitter.*
J. A. BAM, GODFREY SICHEL, Dr. C. P. SMUTS, M.L.A., W. F. STAMPER.

Daar de Associatie een permanent lichaam is, is het bijna onnoodig de voordeelen aan te toonen van haar aan te stellen in een der bovengenoemde bevoegdheden, vooral waar de Trusts wellicht van langen duur zijn.

Geld voorgeschoten op eerste verband op onroerend goed en andere Eerste-Klas Securiteiten. Fondsen belegd voor Clienten.

TAK voor het VEILIG BERGEN.

De Associatie heeft het eerst in Afrika een inrichting gevestigd voor het veilig bergen van Documenten, Securiteiten en Kostbaarheden van alle soort. De Huurder heeft den eenigen sleutel van zijn brandkast, die er bestaat. De Huurprijzen van brandkasten loopen van £1 1s. tot £6 6s. per jaar.

Als de Agenten der Westelijke Provincie voor de

North British and Mercantile Assurance

zijn zij bereid Brandrisico te aanvaarden op magazijnen, Winkels, Entrepots, Woonhuizen enz., en de inhoud er van tegen de laagste loopende prijzen. Vorderingen prompt betaald in Kaapstad zonder verwijzing naar het Hoofdkantoor.

Kopie van gedrukte Proefbalansen en Pamfletten die het doel en de constitutie der Associatie uitleggen postvrij op aanzoek aan het Hoofdkantoor.

HY. GIBSON, Secretaris.
Kantoor: No. 6, Kerkplein, Kaapstad.

Koloniale Weeskamer en Trust MAATSCHAPPIJ.

Kantoren: No. 4, Kerkplein, Kaapstad.

P.K. BUS, 142. TELEFON, 160.
TELEGRAFISCH EN KABEL ADDRES: "FIDELITY."

OPGERICHT - 31 MAART, 1856.

Kapitaal	£20,000
Reserve Fonds	£71,000

DIREKTEUREN:
PAUL DE VILLIERS, Procureur, VOORZITTER.

HARRY BOLUS.	F. W. MILLS.
H. J. DEMPERS.	H. M. ARDERNE
C. M. BERNARD.	E. J. EARP.

DE MAATSCHAPPIJ neemt de Administratie op zich van Boedels en Eigendomen als Executeurs, Administrateurs, Voogden, Curators, Trustees, van Insolvente Boedels en onder Huwelijks Voorwaarden, Inspecteurs, Gevolmachtigden, Receivers, Agenten, voor Ingezetenen en Niet-ingezetenen, Likwateurs, van Maatschappijen op aandeelen en Firma's.

GEEFT Geld op Eerste Verband van Grond Eigendom en Onderpand op Hypotheken, belegt Kapitaal, koopt en verkoopt Grond en ander Eigendom.

VORDERT Verbanden, Wissels, en andere Schulden in.

ZAMELT HUISHUUR in, Interest op Verbanden en andere Securiteiten en doet ieder soort van Trust of Agentbezigheid.

WAARBORGTAK.

De Maatschappij geeft eveneens Polissen uit als SECURITEIT voor de Eerlijkheid, en Trouw van Trustees, Likwidateurs, Executeurs en Voogden, Uitvoerende Curators, Rechts-suppleanten, Landmeters, Beheerders, Secretarissen, Klerken en andere Beambten in den dienst van Banken, Crediet, Verzekerings- en andere Maatschappijen; Gemeente en Afdeelingsraaden, Corporaties en Firma's op voordeelige voorwaarden.

Deze Polissen worden eveneens aangenomen door de Imperiale, Koloniale, Transvaalsche, en Vrijstaatsche Regeeringen, en door alle correspondenten door heel Zuid Afrika.

Vormen voor aangiften en andere inlichtingen op aanzoek te verkrijgen bij

G. W. STEYTLER,
SECRETARIS.

MALMESBURY
Executeurskamer en Voogdij- en Brand-Assurantiemaatschappij.

OPGERICHT IN 1864.

Ingelijfd bij Acte van Parlement No. 10 van 1889

Opbetaalde Kapitaal ...	£8,220 0 0
Reserve Fonds	£21,000 0 0

De Kamer onderneemt de Administratie van Boedels als Executeuren, Voogden Trustees in Insolvente Boedels, enz. Optrekken van Schepenkennissen, Transporten, Huwelijks Contracten, Voor het voorschieten van Geld op eerste Verbanden, enz; en Algemeene Agentschappen in en buiten de Kolonie.

Verassureert Los- en Vastgoed tegen billijke termen.

DIRECTEUREN:
De WelEd. Heer G. W. D. RUST, Voorzitter.
De Wel-Ed. Heeren

N. J. H. CROESER,	DR. A. J. T, ROUX.
Dr. E. L. B. LOUBSER,	A. J. BASSON.
W. D. MALHERBE.	A. W. LOUW.

AUDITEUREN:
De Wel-Ed. Heeren I. J. J. VAN AARDE en MARTHS. SMUTS, H. Zoon.

De Directeuren vergaderen elken Dinsdag's voormiddags, in den Zomer te 9 uur in den Winter te 10 uur.

G. W. KOTZE, Secretaris

ALGEMEENE
BOEDEL EN WEESKAMER.

Acte van Overeenkomst, gedateerd 9 Maart 1856, ingelijfd bij Acte van het Parlement No. 31 van 1861.

Kapitaal - - - -	£20,000
Reserve Fonds - -	£21,500

Voor het Administreeren van Eigendommen en Boedels, als Executeuren, Administrateuren, Voogden, Curatoren, Trustees en Agenten.

DIRECTEUREN:
De Wel-Edele Heer J. REID, Voorzitter.
De Wel-Edele Heeren

P. F. LINDENBERG.	J. L. M. BROWN, L.W.V.
J. F. WICHT.	F. F. RUTHERFORD.
H. C. v. BREDA.	F. J. B. LANGERMAN.

AUDITEUREN:
De Wel-Edele Heeren
J. F. P. JURITZ. | M. A. BERGH.

Zij die verlangen de Kamer aan te stellen worden vriendelijk verzocht haar te tituleeren.

De Directeuren der Algemeene Boedel en Weeskamer.

De Tak Insolventie zal door den Secretaris worden waargenomen, voor wiens handelingen de maatschappij verantwoordelijk is.

W. A. CURREY, Secretaris,
Boedel en Weeskamer,
Adderley Straat, Kaapstad.

KOLONIALE WEESKAMER en TRUST MAATSCHAPPIJ.

No. 4, KERKPLEIN, KAAPSTAD.

Kapitaal, £20,000. Reserve Fonds, £ 0,241.

WAARBORG TAK VAN EERLIJKHEID.

DE MAATSCHAPPIJ reikt Polissen uit als Waarborg voor de Eerlijkheid, Oprechtheid en Getrouwheid van Trustees, Likwidateurs en Administrateurs, Executeurs en Voogden Datief, Curators Boni, Baljuws, Landmeters, Bestierders en Secretarissen van Banken, Loges, Assurantie en andere Maatschappijen, Afdeelingsraden en Municipaliteiten, Klerken en andere Beambten in dienst van Firmas en Publieke Inrichtingen op voordeelige termen.

Deze Polissen worden in ontvangst genomen door de Imperiale en Koloniale Regeeringen en alle Employeerders door geheel Zuid-Afrika.

Vormen van Aanzoek, ens. op aanvraag bij

G. W. STEYTLER,
Secretaris.

MARKTPRIJZEN.

KAAPSTAD.

NIEUWE MARKT.

30 Oct. 1901.

	£	s	d		£	s	d
Groene erwten ...	0	3	10	—	0	6	7
Aardappelen	0	2	3	—	0	10	1
Eieren	0	11	0	—	0	18	0
Boter	0	1	4	—	0	1	9
Kool	0	0	0½	—	0	0	3
Guaves	0	1	7	—	0	3	1
Kalkoenen, ...	0	5	9	—	0	13	0
Hoenders	0	2	10	—	0	4	3
Limoenen	0	8	0	—	0	19	0
Nartjes	0	12	0	—	0	13	6
Uien	0	5	0	—	0	10	0
Appels	0	6	0	—	0	13	4
Lemmetjes	0	3	10	—	0	5	2
Eenden	0	4	2	—	0	4	5
Patatas	0	4	6	—	0	5	0
Ganzen	0	6	4	—	0	6	5

KERK EN SCHOOL.

PREEKBEURTEN.

ZONDAG, 3 NOVEMBER 1901.

HERVORMINGSFEEST.

Groote Kerk. — 's Morgens, 10 ure (Hollandsch), ds. A Steytler, 's namiddags, ten 4·15 ure, en 's avonds, ten 7 ure, (Engelsch), ds J P van Heerden. Zondagsschool ten 3 ure.

Zeepunt. — 's Morgens, ten 10 ure (Hollandsch), en 's avonds, ten 7 ure (Engelsch), ds E G Malherbe.

Papendorp.—'s Morgens, ten 10·30 ure, en 's avonds, ten 6·30 ure, ds. C J Snijman.

Maitland.—9·45 ure v.m., eerw. A Dreyer

IJzerplaat.—7·30 ure, eerw. A Dreyer.

Hanoverstraat Kapel.— 's Morgens, ten 10 ure, en 's avonds, ten 7 ure, ds. C D Bam.

Roggebaai. — 's Morgens, ten 10 ure, en 's avonds, ten 7 ure, eerw. Knobel.

NB—Maandelijks biduur Woensdagavond ten 7·30 ure in de consistoriekamer.

Nieuwe Kerk, Breestraat.—'s Morgens, ten 9·30 ure, en 's avonds, ten 7 ure, ds D J le R Marchand.

NB—Maandelijks biduur Maandagavond ten 7·30 ure in de Wichtzaal. Collecte ten behoeve van het schoolfonds.

Ned. Geref. Kerk, Buitenkantstraatzaal.—Engelsche diensten. 's Morgens, 10·30 ure, en 's avonds, 7 ure, ds. A M McGregor.

N.B.—Biduur elken Woensdagavond ten half-acht ure.

St. Stephens.—'s Morgens, 9·30, en 's avonds, 6 uur, ds M C Botha.

Rondebosch.—'s Morgens, 9·30 (Hollandsch) ten 11 ure (Engelsch) en 's avonds, ten 7 uur (Engelsch), ds. Marchand.

Evang. Luth. Kerk, Strandstraat.—'s Morgens, 10·30 ure (Hollandsch), dr. Zahn, en 's avonds, 7 uur (Engelsch), ds. C Krüger. Zondagsschool, ten 3 ure.—Woodstock Luthersche Zaal.—Ten 3 ure, bloemenfeest; 's avonds, ten 6·45 ure (Engelsch), dr Zahn. Collecte voor Woodstock hospitaal

Groenepunt.—'s Morgens, 9·45 (Hollandsch), ten 11·15, (Engelsch), en 's avonds, ten 7 ure (Engelsch), ds. N J Brümmer, MA. Zondagschool ten 3 ure n.m.

Zuid-Afrikaansch Gesticht, Langstraat.—'s Morgens, ten 10 ure, en 's avonds, ten 7 ure, eerw Pepler.

Zendingkerk, Woodstock. — 's Morgens en 's avonds, eerw. De Villiers

Ebenezer Zendingkerk, Rozestraat.—'s Morgens, 9·30, en 's avonds, 6·30 eerw Dreyer.

Vrije Protestantsche Kerk, Houtstraat.—Avonddienst ten 6·45 ure, door eerw. D Amos, onderwerp: "The Good and Evil Power of Words."

Wijnberg.—'s Morgens, ten 10·30 ure (Hollandsch), en 's avonds, 7 ure (Engelsch), ds. Pienaar. Zondagsschool ten 3ure nm

Simonsstad. — 's Morgens (Hollandsch), en 's avonds, (Engelsch), ds G F C van Lingen.

Ds. G J Hugo, van Riebeek West, is thans te Stellenbosch thuis.

Ds. W A Alheit is thans op parole te Malmesbury.

Ds. Andrew Murray wordt thans te Wellington geholpen door ds. A C Murray, die tot Kerstfeest aldaar denkt te blijven.

Ds. D Bosman is heelemaal hersteld van zijn recente ziekte en bevindt zich nog te Boshoff.

Ds. C Fraser vertoeft nog te Oost Londen. Het gaat beter met zijne gezondheid.

Proponent A L J van Rensburg is teruggekeerd van zijne reis naar Europa en Amerika.

Ds. Roos, zaakgelastigde der Ned. Geref Kerk, is bestendig aan het beteren, doch wordt nog niet door zijn geneesheer toegelaten zijn werk te hervatten op zijn kantoor.

Ds. A M McGregor, van de Buitenkantstraat Zaal, die eenige maanden lang in het kamp te Winburg arbeidde en op 9 October te Hanover met een dochter van ds. A. H. Hofmeyr in het huwelijk is getreden, is deze week alhier teruggekeerd met zijne gade en werd op een gezellige bijeenkomst door zijne gemeente verwelkomd en gelukgewenscht. Hem werd bij die gelegenheid ook een huwelijksgeschenk namens de gemeente aangeboden, terwijl ds. A J Malherbe, die tijdens de afwezigheid van ds. McGregor de diensten tot aller genoegen had waargenomen, een beurs ontving.

ROBBEN EILAND.

Aan de Leden der Ned. Geref. Kerk.

Geachte Vrienden!

Ware de nood mij niet opgelegd ik zou, onder de omstandigheden waarin ons land verkeert, dit schrijven thans niet tot u gericht hebben; doch met het oog op de vele behoeften van de *in dubbelen zin* arme lijders aan mijne zorg toevertrouwd, kon ik het stilzwijgen niet bewaren, maar besloot dan ook andermaal een beroep op u te doen.

Mij is wel bekend hoe veel door u vooral gedurende de laatste twee jaren gedaan werd ter verzachting van het leed en lijden van de duizenden onzer geloofsgenooten, en dit deed mij wat aarzelen alvorens mij tot u te wenden en had de ondervinding van het verledene mij niet ten overvloede bewijzen geleverd van uwe innige sympathie met onze zwaar bezochte melaatschen, ik zou de vrijmoedigheid niet gehad hebben zulks onder bestaande omstandigheden te doen.

Duidt het mij dus niet ten kwade dat ik u andermaal herinner aan de belangen van onze arme lijders (arm *in dubbelen zin*). Wij hebben alhier zoowat 600 Melaatschen en die zijn met enkele uitzonderingen allen behoeftig. Het *noodige* wordt hun door de regeering verschaft, en meer kan billijkerwijze van haar niet verwacht worden; doch, zooals met alle kranken en lijders het geval is, hebben zij soms een bijzonder trek naar 't een of ander waarvoor zij naar ons omzien, en het doet ons hart zeer als wij uit gebrek aan middelen aan hun verzoek niet kunnen voldoen, daar zij toch zoo weinig van de dingen dezes levens hebben.

Deze eenvoudige herinnering zal voor u die in de laatste tijden vooral zulke overvloedige bewijzen uwer innige sympathie met lijders en zwaar bezochten geleverd hebt voldoende zijn. De Heere der armen neige dan ook uwe harten om aan ons vriendelijk doch zeer dringend verzoek te voldoen.

Met heilbede,
Hoogachtend de uwe,
LOUIS HUGO.

P.S.—Mag ik tevens de broeders Leeraren onzer Kerk verzoeken bovenstaande van hunne kansels onder de aandacht hunner respectieve gemeenten te brengen?

L. H.

Robben Eiland,
28 Oct. 1901.

VAN regeeringswege wordt kennis gegeven dat forellen geplaatst zijn in de Prinses Vlei, en dat niemand ze mag visschen, vangen of najagen onder straffe van boete of gevangenzetting.

OFFICIEELE KENNISGEVINGEN.

(Uit de Gouvernements Gazette.)

De heer Frederic T. Bioletti is aangesteld als onderwijzer in wijn- en vruchtenbouw aan de gouvernements landbouwschool, voor een tijdperk van drie jaren.

Als vrederechters zijn aangesteld: dr. F C Fitzgerald, distrikt Britstown; William Gaard, distrikt Steytlerville; E H Bryam, distrikt Cathcart.

De heeren James Shorten en Joseph Joseph zijn hersteld als vrederechters voor de distrikten Albert en Jansenville respectievelijk.

Johannes Gerhardus du Preez is gesuspendeerd als assistent veldkornet van wijk Cango West, Oudtshoorn.

STADSNIEUWS.

Bill Tucker, de man die onlangs op de Groentemarktplein een der speurders met een revolver dreigde, was Donderdag weder voor den magistraat, en werd ter strafzitting verwezen.

Een man genaamd Droye viel Donderdag namiddag in de Keeromstraat van een wagen. Het wiel ging hem over zijn been dat gebroken werd. Hij werd naar het Somerset hospitaal vervoerd.

De heeren Runciman, L.W.V. (burgemeester), en T. Barraball en D. C. Urquhart hebben het niet kunnen vinden met hunne medeleden van den stadsraad van Simonsstad, over huishoudelijke zaken, en hebben hunne resignaties ingezonden.

Een noodlottig ongeluk had Donderdag plaats aan het station der Kampsbaai tramweg maatschappij. Terwijl een man, Duncan Clelland geheeten, aan het werk was tusschen de machinerie, barstte een der klippen, en bracht hem zoo ernstige wonden toe dat hij kort daarna overleed. Onderzoek zal worden ingesteld in verband met het gebeurde.

Scarlatina (roodvonk), heeft hare verschijning gemaakt onder de leerlingen van het meisjesschool te Zeepunt. Tot nog toe is het niet gebleken van waar de besmetting kwam. De gezondheids maatregelen der school zijn door deskundigen verklaard in den best mogelijken staat te zijn. Stappen worden genomen om de verspreiding der ziekte tegen te gaan.

De stadsraad van Zeepunt heeft besloten, op aanbeveling van 't publieke werken comité, om de kwestie van het aankoopen van brandweer toestel te doen overstaan, daar er thans geen geld voor dat doel voorhanden is.

Een conferentie van burgemeester van Kaapstad en de voorsteden zal aanstaande Maandag gehouden worden om de kwestie van eenvormige regulaties voor het geheele tramweg stelsel in overweging te nemen.

Twee nieuwe krijgswet regulaties zijn gepubliceerd waarbij ieder eigenaar of bewoner van een kost-, logies- of private huis, waar betalende gasten ontvangen worden, zijn of haar naam en adres, het getal kamers te huur, bij het naaste politie-bureau moet doen registreeren. De andere bepaalt dat alle cafés, restauratie kamers, eethuizen, theatres, muziekzalen en winkels tusschen 11 uur 's avonds en 6 uur 's morgens gesloten moeten zijn, tenzij bij speciale gelegenheden vrijstelling gegeven wordt.

Donderdag vond er weder een goedgeslaagde verkooping van vast eigendom te Woodstock plaats in den boedel van wijlen den heer A. Beyers. Het eigendom, gelegen naast dat van dr. Sharp aan den hoofdweg, bestaat uit een woning van 22 bouwerven van 30 bij 60 voet. Er was een talrijke opkomst van koopers. Voor de erven onmiddellijk aan den hoofdweg gelegen werd van £525 tot £700 betaald en de andere erven behaalden van £180 tot £350 't stuk. De woning tezamen met drie erven werd verkocht voor £3,000. Te Wijnberg verkochten de heeren Stamper en Zoutendijk het eigendom aan den hoofdweg, bekend als "Aloes," voor £1,975, terwijl de heeren J. J. Hofmeyr en Zoon aan 't boveneinde van Constitutiestraat, Kaapstad, twee kleine huizen verkochten voor £990.

Leo Falk, een blank man, stond Woensdag in voorloopig verhoor voor den magistraat alhier beschuldigd van £12 10s. onder valsche voorwendsels van de firma Toll en Courtis verkregen te hebben, door middel van een waardelooze cheque. Uit de getuigenis bleek dat beschuldigde een blank cheque van de firma Haupt en Stegman verkreeg onder voorwendsel dat hij het wilde hebben voor iemand die hem wat geld verschuldigd was, en zijn chequeboek niet bij zich had. Daarna bood beschuldigde een cheque voor £12 10s. den heeren Toll en Courtis aan ter wisseling. De heer Courtis had reeds vroeger kleine cheques voor den beschuldigde gewisseld. Hij dacht de cheque echt en wisselde haar. Toen de cheque, welke geteekend was C. E. Roberts, bij de bank ter wisseling aangeboden werd, werd ze teruggezonden, gemerkt "geen rekening." Beschuldigde werd later gearresteerd. Voor het hof erkende hij dat hij niet zoo iemand als C. E. Roberts kende, maar dien naam zelf op de cheque geteekend had. De beschuldigde die 37 jaren oud is, geboren te Hamburg (Duitschland), werd ter strafzitting verwezen op een aanklacht van bedrog.

GEMENGD NIEUWS.

HIJ is wijs die weet wat te denken, hoe te handelen en wanneer te zwijgen.

DE Natalsche regeering is van voornemen een direkteur van landbouw aan te stellen.

VOOR de muziek examina, den uitslag waarvan wij elders publiceeren, waren er dit jaar over de 8,700 kandidaten, een grooter getal dan in eenig vorige jaar, uit de verschillende koloniale centrums.

DE heer H. R. du Preez, afslager, kondigt voor den 12den dezer een belangrijke verkooping te Melkkamer, afdeeling Bredasdorp, aan, wanneer de uitstekende veeplaats voornoemd en ook levende have onder den hamer zullen worden gebracht.

TE Kirkintillock (Schotland) heeft een mijnwerker dezer dagen op vreeselijke wijze een einde aan zijn leven gemaakt. Hij plaatste een dynamiet patroon in zijn oor en deed het ontploffen. De ontploffing veroorzaakte een vreeselijke wond waaraan hij na 24 uren van veel lijden overleed.

HONIG UIT DEN MUIL VAN EEN LEEUW. — Te Risborough (Engeland), heeft een zwerm bijen onlangs intrek genomen in den muil van een grooten leeuw (van cement) boven den ingang van een brouwerij. De honigkoeken hangen aan de verhemelte en kaken van den leeuw. Alweer eene herhaling der geschiedenis.

De nieuwe en direkte kabel-verbinding tusschen Australië en Zuid-Afrika is gisteren geopend. Het tarief voor kabelgrammen tusschen de twee landen is grootelijks verminderd. De eerste boodschap over de kabel gezonden was eene wisseling van gelukwensching tusschen den premier van het Australische gemeenebest en den premier van de Kaapkolonie.

IN Australië schijnt veel aan "persoonlijkheden" in de nieuwsbladen gedaan te worden. De "Melbourne Punch," bijvoorbeeld, publiceert de hoogst belangrijke informatie dat de heer Shiels "meer thee drinkt dan eenige andere politici in Victoria." Het blad zou ons ongetwijfeld ook vertellen wie de meeste whisky drinkt, als er geen laster wet bestond.

DE Kaapsche afdeelingsraad is thans tot een politie distrikt verklaard onder de Kaapsche politiewet van 1882. De geheele politiemacht staat nu onder beheer van de regeering en de municipaliteiten zullen vrijgesteld worden van bij te dragen tot instandhouding van den politiedienst. Als commissaris van politie voor de Kaapsche afdeeling is benoemd kolonel Robinson, vroeger van Kimberley.

IN verband met de bestrijding der runderpest is het volgend verbod door de regeering uitgevaardigd: "Het zal niet wettig zijn in eenig distrikt dat vrij is van runderpest, voor eenige persoon, tenzij speciaal daartoe gemachtigd, in geschrifte, door den secretaris van landbouw, of beambte die hem vertegenwoordigt, eenige gal, serum of ander middel voor het inenten van hoornvee voor de ziekte bekend als runderpest, te gebruiken."

TELEGRAMMEN

OVERZEESCH.

Londen, 30 Oct—(Reuter)—Onder hen die door den koning gisteren met ridderorden zijn bekleed waren ook nog kolonel Yule, de heer Whiteley, vroeger burgemeester van Mafeking, majoor en kapitein Farrar, van de Kaffrarian Rifles, luitenant Bridges, van het Protectoraat regiment, en kapitein Ponsonby, van de Zuid Afrikaansche diendermacht.

Londen, 30 Oct—(Reuter)—Nog vier verdachte sterfgevallen aan builenpest zijn te Liverpool gebeurd, en ook verscheiden verdachte ziektegevallen zijn ontdekt, zijnde zieken en die met hen in aanraking zijn gekomen naar het hospitaal gebracht.

Londen, 30 Oct — (Reuter) — Het kanaal eskader heeft Berehaven verlaten om de Ophir te Portsmouth te ontmoeten. Z.M. de koning heeft de bewoordingen van het adres goedgekeurd dat de agenten-generaal voor de verschillende koloniën aan hertog en hertogin van Cornwall zullen aanbieden bij hun komst aan het Victoria station op Zaterdag e.k.

Londen, 31 Oct — (Reuter) — Een brigade ruiterij, thans te Aldershot, heeft bevel ontvangen om zich gereed te houden voor inscheping naar Zuid Afrika binnen de eerste veertien dagen.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—Het magazijn "The National Review" zegt dat sir Redvers Buller's rede op 10 dezer bevestiging vindt in feiten die het te weten is gekomen, en geeft deze opheldering dat een civiel persoon die onder de belegerden te Ladysmith was aan den uitgever het telegram van sir Redvers Buller aan generaal sir George White uit zijn geheugen dus voordikteerde: "Ben ik teruggeslagen, verbrand dan uw cijfers, verniel uw schietgoed, en maak dan de beste voorwaarden die gij kunt na ik mij aan de Tugela verschanst heb." De berichtgever der "National Review" voegde er bij dat sir Redvers Buller generaal White had bericht gezonden dat de aanval was vastgesteld voor 17 December; vandaar dat generaal White niet medewerkte op den 15den. De nieuwsbladen maken van dit bericht der National Review geen melding, of zoo zij dit wel doen nemen zij het eenvoudig op, zonder een woord van aanmerking of twijfel. De "Morning Leader" kondigt aan dat hij in staat is te verklaren dat het telegram van sir Redvers Buller geenszins hetzelfde was als dat in de "National Review" gepubliceerd.

Londen, 31 Oct — (Reuter) — De Parijsche bladen melden dat een afdeeling van het eskader in de Middellandsche Zee, met een land macht van 2,000 man aan boord, Toulon verlaten heeft om in de Levant een scheepsdemonstratie tegen Turkije te maken.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—De bank van Engeland heeft haar disconto op 4 percent gebracht.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—De Ophir, met h.k.hh. aan boord, heeft haar ankers in de Solent uitgeworpen.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—Het geneeskundig blad "Lancet" zegt in een heden gepubliceerd artikel dat de ongunstige geruchten omtrent 's konings gezondheid geheel onwaar zijn, en dat z.m. in goede gezondheid verkeert en geen operatie heeft ondergaan.

Londen, 31 Oct—(Reuter)—Wegens het uitbreken van hetgeen men builenpest acht, hebben buitenlandsche havens Liverpool verklaard een besmette haven te zijn.

Londen, 1 Nov—(Reuter)—Vier bedienden gebezigd in het Central Hotel te Glasgow zijn door de builenpest aangetast, en een er van is reeds overleden.

Londen, 1 Nov—(Reuter)—De Ophir met h.k.hh. aan boord heeft een erg stormachtige reis door de Atlantische Zee gehad, en kwam het Kanaal in met heftigen wind uit het oosten tegen zich.

Londen, 1 Nov—(Reuter)—Van Manilla is naar Nieuw York bericht dat op Zebu, een der Visayas Eilanden die een deel der Philippijnen uitmaken, 530 Filippijnen zich te zamen aan de Amerikaansche overheid hebben overgegeven.

KAAPKOLONIE.

Clanwilliam, 26 Oct—(Reuter)—Twee kleurlingen, door den bliksem gedood, zijn gisteren begraven; een derde werd getroffen maar is van den schok hersteld. Ook heeft de bliksem een gebouw in brand gestoken aan Pakhuis, waar het door een buitenpost betrokken was, doch er is niemand bij omgekomen.

Alice, 29 Oct—(Reuter)—De gemeenteraad alhier heeft een besluit genomen dat de aandacht der regeering op de langzaamheid richt waarmee de spoorweg van Kingwilliamstown naar Kookhuis vordert. In Januari e.k. is het kontrakt afgeloopen, en bij de regeering wordt aangedrongen dat zij haar beste pogingen zal aanwenden om het werk te doen voortgaan.

Een zwaar onweder is Zondag over de stad gegaan, veel schade aan straten en tuinen berokkenend. Jonge sprinkhanen hebben op de meent hun verschijning gemaakt.

Kimberley, 31 Oct — (Reuter) — De heer Mungeam, vroeger magistraat te Beaconsfield, is aangesteld tot griffier van het hooge hof te Bloemfontein.

Het spoorweg departement heeft kennis gegeven dat van 1 November af er een dagelijksche passagiersdienst tusschen Kimberley en Mafeking zal zijn.

Vrijburg, 29 Oct. — (Reuter). — Gisteren werden vonnissen bekend gesteld in de zaken van een-en-twintig rebellen geveld die verleden maand waren voor geweest. Veertien hadden deelgenomen aan het gevecht te Zoetkloof, waar zij een sterke positie innamen, en zich overgaven op voorwaarde van lijfs behoud. Allen werden schuldig gekend aan verraad en moord. Dwangarbeid voor hen leven kregen Van der Heever, Coetzee, Steyn, Fourie, Bresler en Sadler; voor twintig jaar Terblanche, Koekemeyer, Nel, Fourie, Wessels, Fourie, Scheepers en Bredenkamp, moetende zij allen hun straftijd in een ander land doorbrengen. Een bastaard die de Republikeinen geholpen had door hun paarden terug te drijven die door de Britten gevangen waren, had twee jaar gekregen, maar dit was door lord Kitchener in een waarschuwing veranderd. Uys en Odendaal, gevangen met wapenen in hun bezit, werden tot dwangarbeid voor vijf, P. W. Nel, die sedert November 1899 bij de Republikeinen geweest was, tot tien jaren veroordeeld; en Van Tonder, wiens zaak dezelfde was als die van Nel, maar die onschuldig had gepleit en tot tien jaren verbeurdverklaring van al zijn eigendom veroordeeld was, kreeg een vermindering waarbij hij vijf jaar zitten en £500 betalen moest. Twee broeders Kuhn, Jurie en Hermanus, welbekende boeren, die deelnamen aan het gevecht in Zoetkloof door uit een huis op de troepen te vuren, werden schuldig gekend aan hoogverraad en poging tot moord, en ter dood veroordeeld. Jurie had in Juni zich overgegeven en verlof bekomen om op zijn plaats te wonen, maar zich op nieuw aan den vijand aangesloten, en Hermanus had bij de Republikeinen als veldkornet gediend en aan plundering deelgenomen. Het hof verklaarde bij het vellen van het vonnis dat zij aansprakelijk waren voor het leven van z. m.'s onderdanen en ook voor het houden van het land in een staat van opstand en het brengen van verderf aan hun eigen volk, en heden morgen werden zij gehangen.

Port Elizabeth, 28 Oct. — (Reuter.)—Heden namiddag kwam Cecil Craven voor den resident magistraat wegens een beschuldiging van bedrog, zijnde hij van de Kaapstad hier gebracht door speurder Rust. Isaac Banks, superintendent van het station alhier, zeide beschuldigde te kennen. Hij had hem het eerst op 11 dezer aan het station gezien, toen hij hem gevraagd had hoeveel hem een speciaal salon-rijtuig naar de Kaap zou kosten, en den prijs wat hoog achtende was beschuldigde den heer Clarke, direkteur van het vervoer, gaan spreken, die een telegram naar de Kaapstad zond. Den volgenden dag (Zaterdag) kwam beschuldigde terug en zag hij getuige aan het station en aan het Grand Hotel, zeggende dat hij de ed. Cecil Craven was. Zijn kaartje toonde hij aan het station niet, maar wel aan het Grand Hotel. Getuige deelde beschuldigde mede dat het salon-rijtuig gereed was om er Zaterdag mee te vertrekken, en ried hem een kleiner te nemen, maar dit, zeide hij, was niet genoeg voor zijn partij, als hemzelf en een ander heer met hun vrouwen, twee andere heeren, de kamenier en een dienstbode, acht al te zamen. Lady Craven en anderen, zeide hij, zouden te Rosmead op den trein komen, doch in der daad kwam slechts één heer, een officier. De kosten bedroegen £78; beschuldigde zou dit geld op Zaterdag morgen betalen. Toen hij te 6 ure kwam om in den trein te gaan liet hij eerst zijn bagadje registreeren, en toen bood bood hij getuige een cheque aan. Dat was geen betaling die hij nemen kon, zei getuige, maar de cheque was uitgemaakt, en beschuldigde zeide dat het geld in de Standard Bank te Kaapstad lag. De cheque was geteekend "Hon'ble Cecil Craven," maar was van geen zegel voorzien waardoor zij in den handel gold. De heer Eltry, betaalmeester, getuigde dat de cheque niet gehonoreerd was. Zaak uitgesteld tot 4 November, en er zijn nog verscheiden andere klachten die in behandeling zullen komen.

Piketberg, 30 Oct. — (Reuter.)—Een openbare vergadering is hier gehouden om feestelijkheden te regelen voor 's konings verjaardag op 9 November. Een comité is hiervoor aangesteld, bestaande uit de heeren Gie, C.C. en R.M., K. Steward, Waarn. R.M., J. Dommisse, J. Pauw en Lambert Fick. De nieuwe kommandant, kapitein Pilson, is hier aangekomen.

Mafeking, 29 Oct. — (Reuter.) — Een lijkschouwing is hier gehouden in zake den dood van Thos. Maddison, voorman aan den spoorweg. Hij kwam hier Zaterdag met den trein naar onder van 3 uur, toen hij vastraakte in den telegraafdraad met de blokhuizen in verband, en van den tender op een rots werd geworpen. Op de plek bleef hij dood. Het verraadshof opent hier op 6 e.k. Dertig zaken zullen voorkomen.

RHODESIA.

Salisbury, 29 Oct—(Reuter)—De administrateur heeft in een buitengewone "Gazette" den invoer van beesten, schapen en bokken in Zuid Rhodesia verboden uit de ten zuiden daarvan gelegen gewesten, ten einde de runderpest die noordwaarts sluipt den weg te versperren.

Salisbury, 29 Oct.—(Reuter.)—Ter kwartaals vergadering der mijnkamer had een discussie plaats over de handelwijs der regeering, die wel de baten en schulden maar niet het werk overnam van het arbeids-bestuur van Rhodesia. Verscheiden leden maakten melding van de overname van dit werk, doch de president gaf dezen uitleg dat, wegens een onlangs getroffen schikking tusschen de rijksregeering en den administrateur, het niet langer mogelijk was om door toedoen der regeering arbeiders te bekomen. Voor zoo ver, zeide hij, de kamer in de zaak betrokken was behoorde men de zaak in andere handen te laten. Werkpartijen van naturellen zou men nu niet langer kunnen bekomen, behalve als zij zich vrijwillig aanbieden om te werken.

TRANSVAAL.

Pretoria, 30 Oct. — (Reuter.) — Heden, de verjaardag van het overlijden van prins Christian Victor, werd een gedenkdienst in de domkerk gehouden die door den opperbevelhebber en diens staf werd bijgewoond, zoo wel als door vele anderen der militaire en civiele bevolking. Het graf van den prins, waar geregeld voor gezorgd wordt door lady Maxwell, was met bloemen versierd door ingezetenen gezonden, en prachtige rozenkransen werden er op gelegd door generaal Barton, bevelhebber van het distrikt.

HET SPECIALE HOF.

(Reuter-telegram.)

Kimberley, 29 Oct—(Reuter)—In het verraadshof werd heden de zaak van ds. D. Wilcocks, van Vrijburg, verder behandeld. Voor de verdediging trad het parlementslid Wessels op, die getuigenis gaf van de blijkbare loyaliteit van beschuldigde en het vertrouwen door de militairen en de Engelsche ingezetenen in hem gesteld. Hij (ds. W.) had het kommandeeren door de republikeinen tegengegaan en had hij geprotesteerd tegen den inval, dan zou men hem gearresteerd en weggezonden hebben. Ook de heer Watney, bestuurder der Standard bank te Vrijburg, legde een dergelijk getuigenis af. Onder contra-verhoor erkende hij wel cheques der Transvaalsche regeering uitbetaald te hebben, maar, zeide hij er bij, had hij dit geweigerd, dan zouden de baten der bank door de republikeinen in bezit zijn genomen.

Nadat de advokaat gepleit had gaf rechter Solomon een opsomming ten effekte dat op punt 3 en 4 geen getuigenis was bijgebracht, en dat punt 6 te onbepaald was om er een vonnis op te geven. Wat punt 1, over het opnemen van wapenen, betrof, geloofde het hof dat beschuldigde slechts op reis een geweer had meegenomen om wild te schieten en om tot zijn eigen bescherming te dienen. Langer sprak de rechter over punten 2 en 5. Wat eerstgemeld—het kenmerken van Engeland als bloeddorstig,—betrof, was er geen bewijs dat beschuldigde op Engeland en niet in het algemeen op de mogendheden had gedoeld; maar over het vijfde sprak de rechter sterk op het gedrag van beschuldigde in het houden van een dienst, op verzoek der republikeinen, die als dankdag voor de overwinningen te Colenso, Stormberg en Magersfontein moest gelden; en al ontkende beschuldigde op die overwinningen gezinspeeld te hebben toen hij den dienst hield, erkende hij openbaar gemeld te hebben dat het een dankdag was, iets wat stellig een ernstige pleging van hoogverraad, zonder eenige rechtvaardiging, was, gelijk ook het op punt 2 gemelde houden van een dienst na het nemen van Kuruman. Persoonlijk had de rechter bezwaar om op dit punt beschuldigde schuldig te kennen, doch de andere rechters wilden dit wel. Alleen op het vijfde punt schuldig bevonden kreeg beschuldigde nog 12 maanden tronkstraf, bij de drie die hij reeds gezeten had.

In de zaak van N. P. Fourie, boer en onlangs koloniaal veldkornet te Vrijburg, die op kommando was gegaan en de republikeinen diensten van lagere soort had bewezen, was de uitspraak onschuldig, als hebbende hij onder dwang gehandeld.

Kimberley, 30 Oct—(Reuter)—Ter zitting van het verraadshof hier werd heden een boer van den naam van Dippenaar, uit het distrikt Vrijburg, tot drie jaar tronkstraf veroordeeld wegens het houden van een toespraak waarin hij de burgers op een kritiek oogenblik van den veldtocht, na Cronjé's gevangeneming en toen overgave onder overweging was, de burgers sterk aanzette om met vechten door te gaan. Gevangene, een man van heel wat invloed, vertelde zijn gehoor dat Duitschland, Frankrijk en Rusland allen aan de Transvaalsche zijde waren, en dat Rusland reeds de Britsche havens in Indië was binnengegaan. Ook las hij uittreksels uit nieuwsbladen voor, die hoop gaven op Europeesche tusschenkomst.

DE BUILENPEST.

WOENSDAG.

EEN SCHOONE LIJST.

Er was geen nieuw geval van pest te Kaapstad of Port Elizabeth, en de staat der hospitalen bleef onveranderd. Op den vorigen dag waren te Port Elizabeth twee patienten als genezen ontslagen.

Gedurende Donderdag kwam er geen nieuw geval van builenpest voor in de Kaapsche afdeeling of te Port Elizabeth.

Te Uitvlugt waren er 2 patienten en 1 verdacht geval. Te Port Elizabeth waren er 13 patienten, 4 verdachte gevallen en 33 afgezonderden.

REPUBLIKEINSCHE KRIJGSGEVANGENEN.

OVERLEDEN.

Johannes Stephanus Smit, 65 jaren oud, Bothaville kommando, aan inflammatie der longen, te Ladismith, op 28 October.

SPORT.

WEDRENNEN.

Londen, 30 Oct—(Reuter)—De wedren voor de Cambridge Stakes is geëindigd W. C. Whitney's Watershed 1, lord Wolverton's Osbech 2, C. Wood's Lacaris 3.

OORLOG.

TELEGRAMMEN.

Pretoria, 28 Oct—(Reuter)—Kolonel Rimington is aan het werk in het distrikt Ermelo, en heeft getracht om Botha's kwartier te verrassen, waar zoo wat 300 republikeinen bijeen waren; maar de vijand schijnt er kennis van gekregen te hebben, en slechts 10 gevangenen maakte men. Botha ontkwam ter nauwernood, en zijn papieren is men meester geworden.

Frankfort, 27 Oct—(Reuter)—Gisteren ving een piket van Damant een republikeinschen dépêcherijder met zes paarden bij ons kamp; hij was op weg van kommandant Roos naar kommandant Steenkamp. Heden verraste en nam kolonel Damant, met een kleine macht, vier republikeinen van het kommando van Roos en een van Van der Westhuizen's Transvalers, met vijf geweren en 20 geweerpatronen, 8 mijlen zuid-oost van hier. De republikeinen in deze buurt zijn ellendig gekleed, en leven van mielies en vleesch.

Pretoria, 29 Oct—(Reuter)—Kolonel Von Donop, van generaal Methuen's kommando gedetacheerd bij Groot Marico Rivier, beoosten Zeerust, had een hevigen aanval te doorstaan van De la Rey en Kemp, in een dicht bosch, op 24 dezer. De republikeinen werden verdreven na een scherp gevecht, 40 gesneuvelden en 6 gewonden op het slagveld latende, waaronder kommandant Oosthuizen. Wij verloren 24 gesneuveld, waaronder twee officieren, en 30 gewond.

Pretoria, 28 Oct—(Reuter)—Botha's ontsnappen aan Rimington was zeer ter nauwer nood, daar hij slechts eenige honderden yards vooruit was toen de kolonne het door hem bewoonde huis naderde. Zijn hoed en revolver moest hij achterlaten, en de macht die hij bij zich heeft is slechts een klein overschot van wat hij tegen Natal heeft gevoerd, zijnde de rest verstrooid.

Het succes van kolonel Dawkins in Nijlstroom bij het nemen van drie lagers in drie nachten heeft geleid tot het maken van over de vijftig gevangenen, daaronder kommandant Hans Botha, C. E. Schutte, vroeger landdrost van Pretoria, en veldkornets Hans van Staden, Snijder en Duvenhage.

Zeerust, 26 Oct—(Reuter)—De kolonnes van lord Methuen en kolonel Von Donop zijn in de laatste weken bezig geweest met de oogsten en voedingsmiddelen der boeren te vernielen. Op 24 dezer vielen bij Wilgeboomspruit omstreeks 1,000 republikeinen Von Donop's achterhoede en konvooi aan, maar zij werden met zeer zwaar verlies verdreven, latende zij 48 gesneuvelden op het slagveld, terwijl 5 hunner gevangen werden. Kommandant Oosthuizen, Kemp's rechterhand, werd doodelijk gewond. Kommandant Reeketts is gevangen en licht gewond, en onder de gesneuvelden is het volksraadslid Joubert. Een afdeeling van de 4de batterij der koninklijke artillerie die bij de kolonnes was, legden grooten heldenmoed aan den dag. Generaals De la Rey en Kemp en kommandant Lemmer voerden het bevel. Lemmer kreeg een wond in zijn hand waardoor hij zijn duim verloor.

Smaldeel, 31 Oct—(Reuter)—Drie republikeinen hebben zich te Heilbron overgegeven. Generaal Wm. Knox is naar Kroonstad terug gekeerd. Hevige regens zijn gevallen over al de noordelijke distrikten.

Barberton, 30 Oct—(Reuter)—Een plunderende bende republikeinen is in Komati Vallei verschenen, waar zij op eenige bevriende naturellen schoten. Ongevallen niet bekend. De republikeinen hadden gewapende naturellen bij zich. Een klein aantal republikeinen trachtten de lijn bij Hector Spruit over te gaan, maar werden door de bezettingen der blokhuizen teruggedreven.

De Inval in de Kolonie.

Herschel, 28 Oct—(Reuter)—Twee ongewapende republikeinen hebben zich heden morgen aan de Rivier verkenners overgegeven; zij waren, zeiden zij, gedeserteerd en gingen naar Aliwal Noord.

Clanwilliam, 26 Oct—(Reuter)—Clanwilliam zit vol gekleurde vluchtelingen die voor de strengheid der republikeinen bang zijn. Een republikein in het gevecht aan 24 rivieren gewond, is op een plaats in het Zandveld overleden.

Oudtshoorn, 29 Oct—(Reuter)—Op 26 dezer werd een patrouille van tien verkenners uit Georgetown door omstreeks 40 van den vijand verrast aan Heyns' plaats, Doornrivier. Zeven ontkwamen; daar de paarden der drie anderen wegliepen bevochten zij den vijand van uit het huis; maar ziende dat verdere weerstand hopeloos was begaf jonge Blanco Pulvermacher zich naar buiten, ongewapend en met opgestoken handen om zich over te geven, toen hij van nabij door een schot werd getroffen, en overleed eer hij geneeskundige hulp kon bekomen.

Herschel, 28 Oct—(Reuter)—Stoffel Mijburgh wordt gezegd in zijn betrekking hersteld te zijn; Fouché, die nabij Burgersdorp was, is gevlucht naar Karnemelks Spruit, om zich bij Wessels en Mijburgh te voegen. Twee republikeinen, gisteren gevangen, zeggen dat zij van Ruiter's kommando gedeserteerd waren bij Wepener. Diens manschappen waren, volgens hen, wel gewapend, maar hun paarden waren slecht.

Worcester, 31 Oct. — (Reuter.)—Luitenant Matheson's afdeeling der Worcester D.M.T. (distrikt Hexrivier) werd heden namiddag door kapitein Livingstone ontbonden, met verlof aan de leden om naar hun plaatsen of ander werk terug te keeren; en luitenant Matheson ontving een kompliment om de tucht en net gedrag van zijn manschappen, verklarende de kommandant dat hij en kapitein Gibson trotsch waren over zulke mannen het bevel te voeren. De kommandant van Montagu, aan wien zij een tijd geleend waren, had gerapporteerd dat zij een model voor alle D.M.T. Waren. Kapitein Livingstone dankte hen voor hun diensten aan de regeering, prees hun knapheid in het verkennen, en ontsloeg hen met zijn beste wenschen voor hun toekomstigen voorspoed. Had men hen op nieuw noodig, dan hoopte hij dat zij terug zouden komen om hulp te bieden aan de schoonste en vrijste natie die de wereld ooit heeft gezien.

Middelburg, K.K., 28 Oct. — (Reuter). — Van der Venter met omstreeks honderd man trachtte bezuiden Victoria Weg de lijn over te gaan, maar werd teruggeslagen. Pijpers en Bouwer waren op 26 dezer met de Oudtshoornsche D.M.T. aan het vechten. Kolonels Crabbe en Corbett zitten dit kommando achterna. Generaal Jones heeft heden Middelburg bezocht.

Middelburg, K.K., 30 Oct. — (Reuter). — Drie dagen lang zijn hier zware regens gevallen, die de troepen bewegingen zeer bezwaarlijk maken. De rivieren zijn niet te passeeren, de wegen zwaar te begaan. Gevangenen zeggen dat twee-derde van Van der Venter's kommando khaki dragen.

Aliwal Noord, 29 Oct. — (Reuter.) — Een patrouille onder kapitein Levinge, van Taylor's kolonne, heeft tusschen Caledon en Oranje rivieren veldkornet Greyling, die gewond was, en één gewapenden Republikein gevangen genomen, en vijftien paarden buitgemaakt. Greyling, een Transvaler, heeft in dit distrikt veel last gegeven.

SCHEEPVAARTBERICHTEN.

KAAPSTAD

AANGEKOMEN.

Oct. 30—Clan Ranald, van Liverpool
31—Fort Salisbury, van Natal
31—Greta Holme, van Buenos Ayres
31—Beechdale, van Buenos Ayres

VERTROKKEN.

Oct. 31—Clan Macpherson, naar kusthavens
31—Westburn, naar Oost Londen
31—Nautilus, naar kusthavens
31—Ballumbie, naar Guam

LONDEN.

30 Oct—(Reuter)—De Scot heeft Woensdag middag te 12 uur Madeira verlaten.

31 Oct.—(Reuter.)—De Galician is Woensdag te 6 v.m. te Teneriffe aangekomen.

DE regeering vraagt tenders voor toevoegingen tot het verbeterhuis te Tokai.

LORD MILNER IN NATAL

Durban, 28 Oct — (Reuter) — Lord Milner kwam hier heden namiddag te half drie aan, en werd met geestdrift ontvangen door uitlanders en stedelingen, en met een adres van verwelkoming begroet door den burgemeester in het stadhuis.

In zijn antwoord zeide lord Milner dat hij Natal dankbaar was voor de groote diensten bewezen op een kritiek oogenblik in het eerste begin van een langen strijd. Hij was zoo gelukkig geweest om het vertrouwen der bevolking van Durban te winnen, en in de zwaarste uren van den strijd had hij hen steeds zijn standvastigste ondersteuners en zijn zachtste beoordeelaars bevonden. Hij wenschte dat hij hen kon gelukwenschen met het feit dat Zuid Afrika in rust verkeerde, maar was tot het besluit gekomen dat er geen nut in stak om te wachten tot de oorlog over was. In formeelen zin zou die oorlog wellicht nooit eindigen, maar hij was aan het uitbranden. Als er een groote brand was ten einde gekomen da kon men nog telkens nieuwe vlammen, dan hier dan daar zien uitbreken, somtijds zeer fel en vreesverwekkend; maar toch kwam er geen kwaad van omdat er niets was overgebleven, en zoodra de spuit er tegen werd gekeerd het vuur uitging. Zulke ondervindingen had men in den laatsten tijd gehad, en men moest er zich op voorbereiden om ze op nieuw te hebben. Doch hoe treurig het was dat kostbare levens nog verloren werden van dag tot dag, en dat groote streken van Zuid Afrika nog in een staat van verderfelijk onheil verkeerden, achtte hij het een groote missiag om die omstandigheden de trapsgewijze hervatting van het gewone leven en de trapsgewijze herstelling van veroverde landen niet slechts uit een oogpunt van nijverheid maar ook van landbouw te laten beletten. Meer werd in dit opzicht gedaan dan wellicht in het algemeen bekend was, maar hij was persoonlijk van oordeel dat er nog meer kon en moest gedaan worden in de naaste toekomst, en dat men zich meester van het huis behoorde te toonen dat men genomen had, door het op te bouwen en er in te gaan wonen. Ten slotte drong hij bij de Nataleezen aan op de noodzakelijkheid om de landbouwende bevolking zeer te versterken. Duizenden in de koloniale krijgsmacht en de yeomanry waren gereed om hier te blijven, en zouden een groote en nuttige aanwinst voor de bevolking zijn, door in elk opzicht het progressieve en loyale deel der kolonisten te sterken. (Luid gejuich.)

Lord Milner zal morgen ochtend een deputatie van het uitlander comité ontvangen.

Durban, 28 Oct. — (Reuter.) — Lord Milner heeft een deputatie van het uitlander comité op het stadhuis ontvangen, die zijn ex. een adres aanbood te kennen gevend dat in verband met zijn terugkomst naar Zuid-Afrika, er een besliste vermeerdering heeft plaats gehad in het aantal personen die wederom naar hun plekken in de nieuwe koloniën mochten gaan. Zij beschouwden dit als een voorproef van wat zijn excellentie zal kunnen tot stand brengen.

Pietermaritzburg, 29 Oct. — (Reuter.) — De deputatie van het uitlander comité heeft op haar audientie bij lord Milner de vraag van de verlofbrieven en van de achteloosheid der beambten in zake de hervatting van het mijnwerk te berde gebracht. Zijn excellentie zeide een centraal registratie comité te hebben aangesteld om de zaak der verlofbrieven te behandelen, en erkende wel dat er missiagen gepleegd waren, maar niet dat zij zoo talrijk waren als de deputatie beweerde. Hij gaf aan de hand om een derden vertegenwoordiger der stad op het comité aan te stellen. Hij kon niet bepaald zeggen, of doen hopen, dat de verlofbrieven terstond talrijker zouden worden. Het tegenwoordige getal kon men als een minimum beschouwen dat in elk geval zou gehandhaafd worden. Wat de moeilijkheid betrof om met de beambten klaar te komen beloofde lord Milner dat hier een eind aan zou komen. De vraag van de hervatting van het mijnwerk, zeide hij, hing af van den voorraad; en schoon de spoorwegen hun werk thans goed verrichtten, zou het noodig zijn om ze meer werk te laten doen eer men 't mijnwerk hervatte. Het comité heeft nog niet beslist of 't een nieuwen vertegenwoordiger zal aanstellen.

Durban, 29 Oct. — (Reuter.) — Ernstige onlusten hebben plaats gehad onder de naturellen die met rickshaws werken. Zij kwamen in botsing met de politie, en de belhamels zijn gearresteerd. Lord Milner heeft, na zijn antwoord op het adres, zich naar de spreekkamer van den burgemeester begeven, waar hem de leden van het vluchtelingen comité werden voorgesteld. Daarna bezichtigde hij in een rijtuig de Berea, en des avonds werd hij door de leden der Durbansche club op een maaltijd onthaald. Morgen ontvangt hij een deputatie van de uitlanders, en later gaat hij de havenwerken bezoeken, zoowel als de vluchtelingen kampen van Britten in Victoria kamp en Boeren te Merebank.

Durban, 30 Oct. — (Reuter.) — Lord Milner heeft in den voormiddag een bezoek gebracht aan het Britsche vluchtelingen kamp te Victoria Park, waar zijn excellentie ontvangen werd door een comité en door het tenten dorp werd geleid. Daarna ging zijn excellentie naar de Punt en toonde men hem de havenwerken. Een lunch werd hem en zijn gevolg door den burgemeester aangeboden. In den namiddag begaf zijn excellentie zich naar Pietermaritzburg, onderweg ophoudende om het kamp der Boeren vluchtelingen te Merebank te bezoeken, waar de algemeene superintendent, sir Thomas Murray, hem het geheele kamp liet zien, en waar hij zijn voldoening met de algemeene schikkingen te kennen gaf. De regeering heeft besloten om een minister van justitie aan te stellen, en een blijvend beambte het werk van den prokureur-generaal te verrichten. Het departement der gouvernements spoorwegen is bezig met vijftien lokomotieven van het Reid model voor de rijks-militaire spoorwegen te laten bouwen.

GETIJTAFEL.

VOOR TAFELBAAI, NOVEMBER, 1901.

MAANSVERANDERINGEN.

Laatste Kw., 3 Nov, 8u. 54m. v.m.	Eerste Kw., 19 Nov, 9u. 53m. n.m.
Nieuwe Maan, 11 Nov, 9u. 4m. v.m.	Volle Maan, 26 Nov, 2u. 48m. v.m.

Datum.		Hoogwater. v.m.	Hoogwater. n.m.	Laagwater. v.m.	Laagwater. n.m.
1	Vrijdag	5 49	6 16	— —	0 3
2	Zaterdag	6 44	7 16	0 30	1 [illegible]
3	Zondag	7 51	8 30	1 34	2 11
4	Maandag	9 10	9 52	2 50	3 31
5	Dinsdag	10 30	11 3	4 11	4 47
6	Woensdag	11 32	11 58	5 18	5 45
7	Donderdag	— —	0 21	6 10	6 32
8	Vrijdag	0 42	1 1	6 52	7 19
9	Zaterdag	1 19	1 36	7 28	7 45
10	Zondag	1 54	2 11	8 2	8 19
11	Maandag	2 26	2 42	8 34	8 50
12	Dinsdag	2 58	3 15	9 7	9 23
13	Woensdag	3 31	3 48	9 41	9 57
14	Donderdag	4 5	4 22	10 14	10 31
15	Vrijdag	4 40	4 58	10 49	11 8
16	Zaterdag	5 17	5 37	11 27	11 47
17	Zondag	5 57	6 21	— —	0 9
18	Maandag	6 46	7 15	0 34	1 1
19	Dinsdag	7 48	8 5	1 32	2 7
20	Woensdag	9 5	9 49	2 45	3 27
21	Donderdag	10 31	11 8	4 10	4 50
22	Vrijdag	11 42	— —	5 25	5 57
23	Zaterdag	0 12	0 39	6 26	6 52
24	Zondag	1 4	1 28	7 16	7 40
25	Maandag	1 52	1 14	8 3	8 25
26	Dinsdag	2 36	2 58	8 47	9 9
27	Woensdag	3 20	3 43	9 32	9 54
28	Donderdag	4 4	4 26	10 15	10 37
29	Vrijdag	4 47	5 9	10 58	11 20
30	Zaterdag	5 30	5 53	11 42	— —

GETIJ BEREKENING.

De tijd van hoogwater aan de ondergenoemde havens en plaatsen kan ten naastebij berekend worden, door bij te voegen of af te trekken van den tijd van hoogwater in Tafelbaai, de genoemde hoeveelheden:—

	u.m.		u.m.		u.m.
P Nolloth aft.	0 5	Knysna bijv.	0·18	O L. ... bijv.	1·35
Simonsb bijv.	0·4	Algoab. bijv.	1·20	P Natal bijv	1·50
Mosselb bijv.	0·50	Kowie bijv.	1·10	Delegoabijv	1·57

WAT een duim regen beteekent.—Bij berekening zal men vinden dat er 6,272,640 vierkante duim in een acre zijn, zoodat een duim diep water op een acre even zoo veel kubieke duim water bedraagt als er vierkante duimen in een acre zijn. Een gallon bevat 231 kubieke duim, gevende 27,154 gallons per acre. Deze hoeveelheid water weegt ongeveer 228,1[illegible]0 pond of 101 ton. Een duim regen staat dus gelijk aan 4½ gallons per vierkant yard of 101 ton per acre of 252½ ton per morgen.

MUZIEK EXAMEN.

GESLAAGDE KANDIDATEN.

I. ONDERWIJZERS DIPLOMA EXAMEN (PIANO).

B. Kuys, Stellenbosch; F. Varley, Maritzburg.

II. MUZIEK CERTIFICAAT EXAMEN.

(A) HARMONIE EN 'T SCHRIJVEN VAN MUZIEK.

Gevorderde Afdeeling.—Gepasseerd: R. W. Rail, Kaapstad.

Intermediaire Afdeeling (met eere):—1, C. Steyn, Stellenbosch; 2, L. E. C. Burger, Uitenhage; 3, A. Prince, Kaapstad, W. E. Townsend, Kaapstad; 5, A. van Reenen, Kaapstad.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Baker, I. M., Oudtshoorn; Bremner, J., Queenstown; Bryant, B., Beaufort; Butler, W. B., Rondebosch; Creed, J., Kaapstad; Delbridge, A. M., Wijnberg; Freund, M. G., Stellenbosch; Goodrick, V., Beaufort West; Hall, M., Grahamsstad; Hull, M. S. B., Kaapstad; Kuys, B., Stellenbosch; Mackenzie, I. M., Rondebosch; Malherbe, E. G., Malmesbury; Matchett, E. M., Rondebosch; Mawby, L., Kaapstad; Misdorp, M., Kaapstad; Morkel, E. E., Stellenbosch; Parker, G., Kaapstad; Rabie, M. J., Stellenbosch; Rogers, L., Kaapstad; Schneller, M., Kingwilliamstown; Sedgwick, P., Kaapstad; Shippey, M., Maritzburg; Skea, C. T., Kimberley; Stranack, I., Kaapstad; Thomas, H. G., Mowbray; Van Blommestein, Stellenbosch; Van Niekerk, Stellenbosch; Varley, F., Maritzburg; Williamson, H., Grahamsstad.

Hoogere Afdeeling (met eere):—1, C. L. Gandy, Kaapstad; 2, E. Wiley, Bloemfontein; 3, M. S. Brink, Stellenbosch, M. E. Hollings, Uitenhage; 5, B. Strasheim, Stellenbosch, B. Wadsman, Kaapstad; J. Weeber, Beaufort West.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Abrahams, M. Oudtshoorn; Bailie, B., Kingwilliamstown; Bristow, M. A. Durban; Cook, B. N., Durban; Cressey, K., Kaapstad; Damm, G., Kaapstad; Deacon, C. H., Uitenhage; Dubery, B., Durban; Fletcher, A. H., Durban; Hansford, R., Kaapstad; Le Camp, J., Beaufort West; Lesar, F. F., Kaapstad; Lovelock, L. B., Kaapstad; Mitchell, J., Kaapstad; Morris, R., Oudtshoorn; Moses, A. I., Kaapstad; Scholtz, M., Stellenbosch; Senescall, F. L., Kaapstad; Van Selm, F., Stellenbosch; Walbrugh, F. A., Stellenbosch; Werner, B. M., Claremont.

Lagere Afdeeling (met eere): — 1, M. F. Mitchell, Kingwilliamstown; 2, M. Gellatly, Kingwilliamstown; 3, E. C. Jooste, Bloemfontein, D. E. J. Marais, Stellenbosch, V. I. Tapson, Kingwilliamstown; 6, E. Atkinson, Uitenhage, J. van der G. van Blommestein, Stellenbosch.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Blake, E. M., Bloemfontein; Blomerus, E., Beaufort West; Boraine, E. M., Wijnberg; Conroy, W., Wijnberg; Davidse, W., Stellenbosch; De Waal, S., Stellenbosch; Dickerson, B., Grahamsstad; Dreyer, J. D., Stellenbosch; Fairhead, F., Bloemfontein; Fredman, F., Bloemfontein; Gately, N., Oost Londen; Goldinger, H., Wijnberg; Graaff, Hettie, Beaufort West; Hoare, V. P., Wijnberg; Hoffmann, B. V., Bloemfontein; Hoffmann, F., Kaapstad; Isaacs, L., Wijnberg; Joel, P., Wijnberg; Kincaid, M., Kaapstad; Lishman, L., Oost Londen; McCrindle, M. M., Wijnberg; Marcus, M., Johannesburg; Marsh, A. L. M., Kaapstad; Muller, C., Wijnberg; Neethling, C. S., Stellenbosch; Ordemann, A., Kingwilliamstown; Otto, H. C. E., Wijnberg; Packman, C. E. A., Grahamsstad; Raubenheimer, H. S., Stellenbosch; Raubenheimer, M. S., Stellenbosch; Shilling, N., Wijnberg; Watcham, Oost Lonlen; Whiley, E., Beaufort West; Winter, E., Stellenbosch.

(B) PIANO.

Gevorderde Afdeeling (met eere):—1, A. L. M. Marsh, Kaapstad; 2, A. J. Brunton, Bloemfontein, N. C. Edmonds, Maritzburg; 4, M. H. Malan, Wellington; 5, C. Dudley, Cradock, F. Fairhead, Bloemfontein, M. Witt, Priv. Studie, Bloemfontein.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Bedggood, S. J., Bloemfontein; Bond, M., Grahamsstad; Browne, M. M., Durban; Goodman, F., Kaapstad; Gordon, P., Kaapstad; Hollings, M. E., Uitenhage; Hull, M. S. B., Kaapstad; Hutton, E., Kaapstad; Kemp, I. L., Maritzburg; Kightley, M. C., Bloemfontein; Kuys, B., Stellenbosch; Miller, E. M., Maritzburg; Palmer, O., Bloemfontein; Pannell, O., Uitenhage; Pearce, T. J., Nieuwland; Pickard, G., Maritzburg; Steyn, C., Stellenbosch; Shippey, M., Maritzburg; Trill, K., Kaapstad; Varkevisser, J., Riversdale; Vause, R. W., Maritzburg; Visick, H. M., Priv. Studie, Maritzburg; Wessels, L. C., Claremont.

Intermediaire Afdeeling (met eere):—1, P. Sedgwick, Kaapstad; 2, M. Littlewort, Kaapstad; 3, E. E. Morkel, Stellenbosch; 4, F. Lesar, Kaapstad; 5, O. Simpson, Kaapstad; 6, F. Marais, Kaapstad, L. van Niekerk, Stellenbosch; 8, M. A. V. Adkin, Maritzburg, C. Berthoud, Stellenbosch; N. Biccard, Kaapstad, M. C. Campbell, Maritzburg, C. J. Enslin, Paarl, C. E. A. Packman, Grahamsstad, R. W. Rail, Kaapstad, E. V. Smith, Wijnberg, J. E. van Blommestein, Stellenbosch.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Badger, M., Maritzburg; Bailie, B., Kingwilliamstown; Bourdillon, M., Bloemfontein; Brown, H. M., Wellington; Burnard, M. M., Stellenbosch; Coch, F., Johannesburg; Cook, M. T., Queenstown; Crisp, J., Kaapstad; Damm, G., Kaapstad; Day, S., Maritzburg; De Jongh, J., Kaapstad; Delbridge, A. M., Wijnberg; Elton, G., Kaapstad; Fairlie, C. M. M., Maritzburg; Freund, M. G., Stellenbosch; Gearing, L., Rondebosch; Gerdener, M., Stellenbosch; Green, E., Kaapstad; Hagelthorne, U., Fort Beaufort; Hansford, R., Kaapstad; Herbert, D., Maritzburg; Hoffmann, B. V., Bloemfontein; Joel, P., Wijnberg; Jooste, E. C., Bloemfontein; Kinsman, W. G., Maritzburg; Lowe, A. G., Grahamsstad; Malan, M. J., Wellington; Moses, E., Kaapstad; Muir, L. C., Kaapstad; Newman, H. M., Kingwilliamstown; Otto, H. C. E., Wijnberg; Rabie, M. J., Stellenbosch; Shilling, N., Wijnberg; Smart, E. E., Grahamsstad; Smuts, B., Malmesbury; Stalker, E. W., Maritzburg; Van Reenen, A., Kaapstad; Van Selm, F., Stellenbosch; Vice, I., Fort Beaufort; Welsh, C. E. F., Kingwilliamstown; Wild, M., Kimberley.

Hoogere afdeeling (met eere): — 1, B. Strasheim, Stellenbosch; 2, N. E. Fannin, Maritzburg; 3, W. K. Green, Maritzburg, E. M. Matchett, Rondebosch; 5, E. R. E. Anderson, Maritzburg, M. C. Berthoud, Stellenbosch, W. Boyd, Wijnberg, M. Poole, Rondebosch; 9, A. H. Fletcher, V. P. Hoare, Wijnberg, L. Pereira, Kaapstad, V. I. Tapson, Kingwilliamstown.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Arnholz, F., Kingwilliamstown; Atkinson, I., Uitenhage; Baldwin, C., Maritzburg; Barnadski, Z., Kaapstad; Beale, V. G., Kaapstad; Berrangé, E. L., Kaapstad; Billingham, F. M., Grahamsstad; Blake, E. M., Bloemfontein; Blake, N., Maritzburg; Bourdillon, D., Bloemfontein; Bristow, M. A., Durban; Broman, H., Claremont; Bucher, M., Stellenbosch; Bull, L., Kaapstad; Butler, W. B., Rondebosch; Calderwood, E. E., Cathcart; Clarence, B., Maritzburg; Collins, M. B., Kaapstad; Conroy, W., Wijnberg; Coutts, M., Oost Londen; Cranna, D., Grahamsstad; Cross, H. M., Grahamsstad; Crowder, M. M., Durban; Davis, L., Zeepunt; Dekenah, L., Kaapstad; De Villiers, L., Somerset West; Dreyer, J. D., Stellenbosch; Dubery, B., Durban; Du Bois, J. M., Wijnberg; Duncan, E. M., Rondebosch; Du Toit, C. A., Worcester; Fick, M. J., Grahamsstad; Fredman, F., Bloemfontein; Gibson, I. E., Maritzburg; Ginsberg, L., Kaapstad; Glynn, K., Wijnberg; Goldinger, H., Wijnberg; Gordon, D, Riversdale; Grant, E. E., Grahamsstad; Grigg, Ethel, Kaapstad; Hammerschlag, E., Worcester; Helm, B., Grahamsstad; Heward, D., Zeepunt; Hofmeyr, M., Stellenbosch; Holmes, H. S., Maritzburg; Howard, A., Kaapstad; Howard, E., Kaapstad; Hutchinson, C. J. M., Paarl; Isaacs, L., Wijnberg; Keeley, D. E., Graaff-Reinet; Kemp, B. C., Maritzburg; Kirtley, C., Beaufort West; Knight, M. E., Wijnberg; Kotzé, S., Kaapstad; Lawrie, M., Graaff-Reinet; Levy, E. F., Maritzburg; Lyons, E., Grahamsstad; Meacham, L. F., Kaapstad; McCabe, Z., Grahamsstad; McCrindle, M. M., Wijnberg; Malzer, E. R., Wellington; Marais, M. W., Riversdale; Matare, E., Kaapstad; Meyer, A. J., Kimberley; Mitchell, M. F., Kingwilliamstown; Moses, A. I., Kaapstad; Muller, C., Wijnberg; Ninow, E. H., Kingwilliamstown; Oates, G. P., Cradock; Osler, H., Riversdale; Parish, L., Kaapstad; Parsonson, H. T., Grahamsstad; Passmore, E., Uitenhage; Penny, C. E., Claremont; Perkins, E. A., Oost Londen; Phillips, E., Grahamsstad; Posner, I. L., Durban; Price, E., Zeepunt; Raubenheimer, H. S., Stellenbosch; Rossouw, M. S., Stellenbosch; Sealey, E. M., Kimberley; Sealy, G., Durban; Simons, M., Maritzburg; Shaw, B. R., Grahamsstad; Spiers, K. S., Maritzburg; Tanefield, R. K., Kaapstad; Thomson, R. M., Uitenhage; Tucker, C. M., Grahamsstad; Uys, S. H., Riversdale; Van Mathey, D., Johannesburg; Van Putten, L. M., Wijnberg; Varley, L., Priv. Studie, Maritzburg; Vink, G. M., Kaapstad, Von Witt, D., Kaapstad; Watts, M., Uitenhage; Weeber, J., Beaufort West; Werner, S. A., Claremont; Whiteside, W. S., Grahamsstad; Wiltshire, A. M., Graaff-Reinet; Wise, V., Maritzburg; Witt, F., Bloemfontein.

Lagere Afdeeling (met eere): — 1, M. C. Taylor, Kaapstad, F. K. Blake, Bloemfontein, E. Ryan, Rondebosch; 4, B. Dickerson, Grahamsstad, L. Habich, Kaapstad, L. Roper, Rondebosch, H. Visser, Somerset West; 8, A. V. I. Hope, Maritzburg, A. Viet, Kaapstad, E. M. Vickers, Kaapstad; 11, R. A. Bellville, Maritzburg, C. S. Briers, Stellenbosch, V. C. Estment, Grahamsstad, S. J. Greenlees, Kimberley, V. K. Jackson, Maritzburg, M. M. M. Kennett, Kimberley.

Gepasseerd (in Alphabetische orde): — Abbott, M. M., Grahamsstad; Albertijn, M. S., Graaff-Reinet; Allman, I., Kaapstad; Arbuthnot, I. N., Maritzburg; Aspeling, A. M., Queenstown; Badock, M. M., Maritzburg; Bassett, E. J., Claremont; Bennett, V., Maritzburg; Behrens, F. G., Kaapstad; Bonner, F. G., Kaapstad; Bernard, M. R., Maritzburg; Beyers, A. M., Stellenbosch; Biccard, M., Kaapstad; Black, W. B., Grahamsstad; Bohmke, S. H. A., Kingwilliamstown; Boothby, D. J., Zeepunt; Booysen, E. G., Graaff-Reinet; Borckenhagen, B., Bloemfontein; Bower, E. S., Grahamsstad; Bristow, D. M., Queenstown; Brokensha, F., Maritzburg; Brown, M. E., Maritzburg; Browne, H. J. R., Kingwilliamstown; Brune, H. M., Bloemfontein; Burfoot, L., Kaapstad; Cardno, M. M., Middelburg; Christensen, V., Kaapstad; Christie, R. M., Maritzburg; Clarke, E. F., Rondebosch; Clift, C., Bloemfontein; Clucas, L. M., Kimberley; Colman, A. M., Kaapstad; Cowling, E., Wijnberg; Crowley, D., Maritzburg; Davies, M., Kingwilliamstown; Davis, E., Wijnberg; Dawson, G. E., Kaapstad; Deacon, L. U. C., Grahamsstad; De Carey, G., Maritzburg; Delbridge, E. J., Wijnberg; De Waal, E. M., Stellenbosch; De Waal, S., Stellenbosch; Doveton, E. M., Kaapstad; Duffield, C. M., Grahamsstad; Duffield, F., Grahamsstad; Duigan, G., Maritzburg; Duncan, E., Maritzburg; Dunn, I. E., Wijnberg; Du Plessis, A. C. Cradock; Du Toit, J. M., Malmesbury; Edwards, G. T., Kaapstad; Elsner, R., Kaapstad; Fogman, C. E., Simonsstad; Forrest, M., Rondebosch; Forrester, M., Woodstock; Fraser, A. E., Bloemfontein; Fuller, E. T., Kingwilliamstown; Gandy, C., Kaapstad; Gerard, M., Bloemfontein; Gifford, C., Rondebosch; Gower, C. W., Grahamsstad; Greaves, K., Kimberley; Gregorowski, A., Wijnberg; Habich, A., Kaapstad; Hanson, M. G. M., Maritzburg; Harding, C. M., Maritzburg; Healey, M. G., Kimberley; Helfrich, M., Rondebosch; Hendriks, D., Somerset Oost; Hickfang, M., Kaapstad; Hirsch, F., Wijnberg; Hodgson, M. C., Maritzburg; Holmes, C. A. F., Queenstown; Hoole, H. G., Grahamsstad; Howden, L., Maritzburg; Humphrey, H. R., Grahamsstad; Hunter, M., Somerset West; Irwin, B., Kaapstad; Isaacs, B., Wijnberg; Jackson, E. J., Wellington; Jackson, M. B., Grahamsstad; Jones, S. E., Cradock; Jooste, M., Winburg; Juffernbruch, W., Stellenbosch; Kaufmann, W., Maritzburg; Knight, L. Grahamsstad; Knobel, M., Oost Londen; Krige, M. W., Stellenbosch; Lambart, M. M., Kingwilliamstown; Lankester, V., Simonsstad; Lepper, E. A. H., Maritzburg; Lesar, M., Kaapstad; Leviseur, J., Bloemfontein; Levy, D., Kaapstad; Levin, M., Bloemfontein; Loezius, M., Johannesburg; McCabe, I., Grahamsstad; McFie, J., Maritzburg; Mackay, D. M., Uitenhage; Mann, A. D., Durban; Marais, D. E. J., Stellenbosch; Marais, J., Stellenbosch; Marcus, D., Johannesburg; Marquard, M., Winburg; Meiring, M., Winburg; Michau, H., Stellenbosch; Miller, F. E., Maritzburg; Miller, M. H., Wellington; Mills, A., Cradock; Mitchell, M. E., Maritzburg; Nicholson, L. M., Uitenhage; Norris, H. B., Maritzburg; Oakes, A. E., Woodstock; Oakes, J., Grahamsstad; O'Neil, N., Kingwilliamstown; Painter, E. M., Grahamsstad; Parrott, P., Stellenbosch; Parsons, D., Kaapstad; Paterson, M., Oost Londen; Penfold, M., Woodstock; Petyt, H. A., Maritzburg; Porter, E. C., Wijnberg; Powis, E., Claremont; Poynton, H. M., Durban; Puller, L., Kingwilliamstown; Quince, L. B., Maritzburg; Rainier, I. G., Kimberley; Ranger, V., Kingwilliamstown; Ringer, E. M. M., Grahamsstad; Roos, J. H., Wijnberg; Rose, G., Beaufort West; Rowland, L. H. C., Maritzburg; Samuelson, K. E., Maritzburg; Schipper, A. T., Kaapstad; Schmidt, E., Johannesburg; Sheen, V. F. M., George; Sherman, R., Kaapstad; Smuts, R. M. C., Malmesbury; Sonnenberg, J., Wijnberg; Stafford, M. B., Maritzburg; Stapleton, M., Kaapstad; Stiglingh, M., Stellenbosch; Storm, V. D., Kaapstad; Strapp, A. F., Maritzburg; Tatham, A. L., Maritzburg; Thorne, M. E., Cradock; Thurtell, A., George; Turvey, G. C., Queenstown; Van Niekerk, M., Stellenbosch; Verster, A. G., Kaapstad; Verster, F., Kaapstad; Vigne, G., Stellenbosch; Vink, E., Kaapstad; Wadman, B., Kaapstad; Walsh, G., Kingwilliamstown; Ward, M. H., Kaapstad; Welch, F., Kaapstad; Wells, E. C., Oost Londen; Werdmuller, I, Stellenbosch; Werdmuller, S, Stellenbosch; West, M. J., Wijnberg; Whindus, M. H., Maritzburg; White, M. T., Rondebosch; Wigg, H. F., Uitenhage; Wilson, B., Maritzburg; Wilson, E. C., Grahamsstad; Wilson, S. M., Claremont; Winter, E., Stellenbosch; Withycombe, M., Wijnberg; Wood, M. Rondebosch; Worrall, M. A., Maritzburg; Young, B., Bloemfontein; Yoxall, I., Bloemfontein.

(C) ORGEL.

Hoogere Afdeeling (met eere):—C. Steyn, Stellenbosch. Gepasseerd E. E. Morkel, Stellenbosch.

Lagere Afdeeling (met eere): — 1, M. C. Freund, Stellenbosch; 2, C. E. A. Packman, Stellenbosch; 3, J. E. van Blommestein, Stellenbosch.

Gepasseerd (in Alphabetische orde): — Knight, L., Grahamsstad; South, C. J., Grahamsstad.

(D) VIOOL.

Gevorderde Afdeeling (met eere):—Hansen, A. M., Kaapstad.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Dawson, M. L., Zeepunt; Fraser, J. L., Bloemfontein; Jackson, R. E., Maritzburg; Jones, B., Kaapstad; Rogers, L., Kaapstad; Volsteedt, R., Kaapstad; Werner, B. M., Claremont.

Intermediaire Afdeeling. — Gepasseerd in Alphabetische orde): Niekerk, B, Graaff-Reinet; Rivas, R., Kaapstad.

Hoogere Afdeeling.—Gepasseerd (in Alphabetische orde): Cheesbrough, N., Maritzburg; Gibson, I. E., Maritzburg; Lange, E., Uitenhage; Pienaar, C. L., Kaapstad; Smithers, A., Kaapstad; Van Breda, M. A., Kaapstad.

Lagere Afdeeling (met eere): — E. Munn, Oost Londen.

Gepasseerd (in Alphabetische orde):—Hodgson, H. D., Grahamsstad; Lawrence, A. K., Maritzburg; Shilling, N., Wijnberg; Tatham, M. M., Maritzburg; Ward, M. H., Kaapstad; Wigg, H. F., Uitenhage.

(E) VIOLONCELLO.

Gevorderde Afdeeling (met eere): W Poppe, Wijnberg.

(F) ZINGEN.

Gevorderde Afdeeling. — Gepasseerd (in Alphabetische orde): Botting, C., Kaapstad; Helm, B., Grahamsstad; Hurt, M. F., Grahamsstad; Petersen, E., Kaapstad; Sewell, H., Maritzburg; Stramrood, J. E., Kaapstad.

Hoogere Afdeeling.—Gepasseerd (in Alphabetische orde); Carroll, C., Kaapstad; De Villiers, E. J., Kaapstad; Dutton, E., Somerset Oost; Eberlein, M. J. A., Kaapstad; Green, A. M., Maritzburg; Greenstone, M., Kaapstad; Hansell, G., Kaapstad; Harte, G., Muriella Emily, Maritzburg; Jackson, R. E., Maritzburg; Jearey, M. A., Kaapstad; Krause, G. C., Grahamsstad; Scholtz, D., Kaapstad; Townsend, J., Stellenbosch; Van Heerden, L., Graaff-Reinet; Winter, Edith, Wijnberg.

III. MUZIEK EXHIBITIE.

Marsh, Anna Lilian Margaret, Kaapstad.

Het Inmaken van Vruchten.

Daar het vruchten seizoen op handen is zal het zeker niet te onpas zijn onze lezers een en ander mede te deelen over de beste methoden om vruchten in te maken en te bewaren. Wij vertalen het volgende uit de Engelsche uitgave van het Landbouw *Journaal*:—

De volgende recepten zullen vertrouwbaar bevonden worden voor het inmaken van vruchten, het eerste in stroop, het tweede droog. Het is vaak raadzaam, en altoos best, beide methoden te beoefenen. Van het grootste gewicht bij het inmaken van vruchten is het feit dat men bijzonder zorg moet dragen dat de vruchten volkomen droog ingezameld worden, en dat de stengels zorgvuldig verwijderd worden met een schaar. Ook dient men zeer veel zorg te dragen de vruchten niet op eenige wijze te kneusen of te beschadigen, daar één gekneusde vrucht voldoende is om de geheele flesch te bederven. De vruchten kunnen beter behandeld worden en zullen beter goed houden zoo ze weggezameld worden vóór ze heelemaal rijp zijn. Door beide de hier aangegevene methoden aan te nemen zal men vruchten van afzonderlijken geur en smaak tot Kerstmis en zelfs later kunnen bewaren. Men moet fleschen met wijde openingen bezigen voor de grootere vruchtsoorten, en men moet de meeste zorg dragen dat de deksels luchtdicht zijn, welke soort van flesch men ook al mocht gebruiken. Fleschen met nauwere nekken kunnen natuurlijk voor de kleinere vruchten gebezigd worden.

Recept No. 1.—Bereid de vruchten zeer zorgvuldig door de stengels te verwijderen. Plaats ze in fleschen en vul de fleschen met koud water. Vul een groote ketel of pot half met koud water, plaats de fleschen er in, en laat het water langzamenheid tot kookpunt komen. Neem de fleschen dan uit en laat ze staan totdat zijn koel zijn. Ze zullen thans niet heele maal vol zijn. Vul zij tot boven met goede olijven olie en maak ze luchtdicht. Berg ze in een koele plaats van gelijke temperatuur en onderzoek ze nu en dan. De fleschen moeten in een donkere plaats geborgen worden, want lichtstralen hebben een nadeelige uitwerking op den inhoud. Als men geen donkere bergplek heeft, kan men ze twee of drie malen omwinden met dik bruin papier.

Bij het nemen van de fleschen uit de ketel of pot moet men ze niet onverschillig neder zetten. Een doek in koud water gedoopt en uitgedrukt kan op de tafel geplaatst worden waar men de fleschen wil nederzetten. Dit zal het barsten der fleschen verhinderen, wat anders soms wel gebeurt. Iets dat men in het oog dient te houden bij het inmaken van vruchten als pruimen die voor de markt bestemd zijn, is de vertooning die de vruchten maken, en een verstandig gebruik van de beste vruchten is daarom raadzaam van het financieel standpunt.

Recept No. 2.—Verwijder de stengels en plaats de vruchten, versch van de boomen indien mogelijk, in volkomen drooge glazen fleschen. Schud ze zachtkens ten einde zoo veel vruchten mogelijk in de fleschen te krijgen. Maak ze zoo vol als maar kan en doe er dichte proppen op die men met harst of harpuis dicht kan smeeren. Begraaf de fleschen diep in den grond met de proppen naar onderen. Wanneer men de vruchten wil gebruiken en een flesch uit den grond haalt, moet men zorg dragen de andere fleschen weder goed te begraven. De smaak van vruchten op deze wijze bewaard zal bevonden worden beter te zijn dan die van de meeste ingemaakte vruchten.—*Fruit Grower.*

HANDEL EN NIJVERHEID.

SPOORWEGONTVANGSTEN

Spoorwegontvangsten voor de week geëindigd 27 Oct. 1901:—

(Stelsel).	Passagiers. £	Pakketten enz. £	Mails, Telegrafen, enz. £	Goederen en Mineralen. £	Levende Have. £	Totaal. £
Westelijk ...	8267	1322	905	32128	3704	†46227
Middellands.	2328	382	676	29267	1189	†33912
Oostelijk ...	2075	119	285	18178	114	†20771
Totaal ...	1277[illegible]	1723	1867	79573	5007	1[illegible]0940
1900 ...	14525	1850	1487	64699	5483	88044

Materiaal-vervoer Westelijk, 1899, nil; 1900 nil; middellandsch, 1899, nil 1900, nil; oostelijk 1899, nil; 1900, nil; noordelijk, 1899, nil; 1900 nil; totaal, 1899, nil; 1900, nil; 1901, nil.

†Deze cijfers zijn de totalen van de boekingen van de verschillende stations, zonder verdeeling tusschen de stelsels, en worden veranderd als zulke verdeeling plaats heeft. Zij zijn onderworpen aan verandering bij verdeeling van de opbrengst tusschen de Koloniale en vreemde gouvernementen en maatschappijen.

MELSETTER, GAZALAND.—Ons distrikt begint nu weer frisch, groen, en juegdig er uit te zien. Twee-derden van het land is reeds gebrand, en daar wij prachtige regens gehad hebben, gelijkt het nu op een groen tapijt. Sedert wij van de Kolonie zijn teruggekeerd (14 Juli kwamen wij hier aan) zijn wij het distrikt door geweest op huisbezoek. Wij hebben bijna 880 mijlen per donkey afgelegd. Het reizen per donkey is recht interressant. Men laat hem maar zijn schildpadgang gaan, en bestudeert, terwijl men voortrijdt achter den Kaffer die de portmanteau draagt, de boomen, bergen, rivieren, het wild dat nu en dan gezien wordt; of men leest Mattheus, Markus—och ja maar vooral Job—want men loopt gevaar ongeduldig te worden. Wij hebben tamelijk veel wild gezien. Onder anderen hebben wij 10 elanden zien weiden op een distantie van 2,400 treden. De voortrekkers zijn in het algemeen zeer tevreden met hun lot. Zij bidden veel voor hun broeders. En sommigen hebben het verlangen uitgedrukt, van hun familie-betrekkingen hier heen te noodigen. Het is ons duidelijker geworden dan ooit, dat het zeer wenschelijk is dat alhier dadelijk één of meer zending staties zullen worden gesticht. Broeders en zusters, gaan wij dit werk aan anderen geven?

HET BISDOM VAN DURHAM.—Tot opvolger van wijlen Bisschop Lightfoot is benoemd Dr. Moule. Zijne benoeming heeft groote tevedenheid onder de Nonconformisten verwekt. Hij is door en door Evangelischgezind. De Presbyteriaansch Leeraren te Durham hebben een schrijven aan hem gericht waarin zij hem gelukwenschen. Hij antwoordde:

"Ik ben diep bewogen door uw schrijven. Het komt tot mij in een tijd waarin ik mijn persoonlijke behoeften diep gevoel en het is mij een teeken van hulp van onzen lieven Meester en grooten Koning en van ons verheerlijkt Hoofd, de Bron van vrede en liefde. Onder mijne meest beminde vrienden zijn leden van de Presbyteriaansche Kerk. Heb ik niet recht, met zulk een ontvangst voor mij, om te verwachten dat hun getal steeds zal grooter worden?

DE WESLEYAANSCHE KERK.—Op een afscheidsbijeenkomst, onlangs te Londen gehouden, werd gemeld dat het Wesleyaansch Genootschap in den loop der eerstkomende maanden 42 zendelingen zoude uitstooten. Buiten dit getal zijn 19 reeds vertrokken.

LEGATEN.—Het B. en B. Bijbel Genootschap en het Godsdienstig Traktaat Genootschap hebben elk de som van £19,000 uit den boedel van den heer Cocker van Sheffield ontvangen. Het deel van het Bijbelgenootschap moet gewijd worden aan de overzetting van de Heilige Schriften in talen waarin dit nog geschied is. Het deel van het Traktaatgenootschap is bestemd voor de kostelooze verspreiding van geschriften tegen het Roomsch Catholicisme en het Ritualisme.

PAARL.

NIEUWS UIT DE PAARL.

AL WEER ZOO.

Het aloude "Royal Hotel," waarvan de heer T. Caspareuthus eigenaar was, en gelegen schuins tegenover "Spes Bona Huis," ging verleden week in andere handen over voor de som van £6,500. De heer M. Conroy, vroeger van het "Commercial Hotel," Worcester, is de nieuwe kastelein. De heer Conroy was alreede op weg naar zijn vaderland (Duitschland) voor een uitstapje en zou met de "Medic" uitgezeild hebben, toen hij heel onverwacht een concurrent op het lijf liep, en werd de koop gesloten.

TERUGGEKEERD.

De heer J. Lebbe, die een vluchtig bezoek naar zijn vaderland (Holland), heeft afgelegd, is in de afgeloopen week tot ons teruggekeerd. Hij ziet er flink uit, en is weer bereid zoo als tot hiertoe om zich te belasten met het repareeren van horloges, enz., en het verkoopen van allerlei soorten juwelierswaren waarvan hij een uitgezocht en keurig voorraad op handen heeft.

KRANK.

Tot ons leedwezen moeten wij berichten dat de heer W. R. Piers, C.C. en R.M., alhier die onlangs ter herstelling zijner gezondheid naar Oost Londen ging, passeerden Dinsdag avond is teruggekeerd en moet hij, met het afstijgen van het rijtuig, dat hem aan het station had afgehaald, ondersteund worden door twee personen en in het huis ingeleid. Naar wij vernemen lijdt hij aan rheumatisme in een ergen graad.

VERWISSELD.

Luitenant-kolonel Dalrymple Hay, die hier in den laatsten tijd als kommandant ageerde, werd voor eenige dagen geleden vervangen door kapitein Fraser, die als zoodanig nu aan het hoofd van den militairen dienst staat.

NAAR STELLENBOSCH.

De heer S. J. van der Spuy, secretaris van de Marico executeurskamer te Zeerust, Transvaal, die benoemd werd als plaatselijke censor, is thans als zoodanig werkzaam te Stellenbosch. De heer Augustus de Villiers, van Kroonstad, O.R.K., bekleedt die betrekking alhier sedert het vertrek van den heer Blore.

HERVORMINGS DIENSTEN.

Aanstaande Zondag, den 3den November, zal de gewone jaarlijksche diensten in verband met de herdenking der kerkhervorming in de Ned. Geref. kerken alhier worden gevierd.

Wat gedaan wordt om den Bijbel te verspreiden.

In het 97ste Rapport van het Britsch en Buitenlandsch Bijbelgenootschap worden vele treffende ware verhalen gevonden. Wij geven onze lezers eenige er van te lezen.

EEN CHINEESCHE BELIJDER.

In het district Yenshan, in China, woonde er een van onze oude Colporteurs met name Han Yikshan. Hij was reeds afgetreden, en zijn zoon had zijne plaats ingenomen, maar hij kon niet stil blijven. Weken lang was hij bezig met in de omliggende dorpen te preeken, en om deze reden was hij alom bekend. De Boxers vingen hem. Eerst was hij erg zenuwachtig, maar toen hij in de stad van Yenshan gebracht was, en zag wat hem voor de deur stond, werd hem genade gegeven, en verkondigde hij met groote vrijmoedigheid het Evangelie zelfs aan de Boxers. Hij zong Evangelische liederen, en kort daarna hieuwen zij hem aan stukken.

ONDER DE OPIUMETERS EN DOBBELAARS.

De heer Purdy geeft een verblijdend verslag van zijn eigen werk onder de Chineezen te Selangor, waarin hij door een Engelschen Zendeling geholpen wordt. Met hem en een Chineeschen Colporteur, gaat de heer Purdy in de opiumwinkels en de dobbelhuizen. Hij schrijft: "Wij zijn in een opiumwinkel voor meer dan een uur geweest; wij zitten samen met hen en brengen hun alzoo de blijde tijding. Wij laten bijna altijd achter een paar exemplaren van een der Evangeliën en tijdens het Kerstfeest eenige Chineesche Almanakken. Gedurende het Chineesche nieuwjaar bracht ik bijna twee uren door in een dobbelhuis. Er waren ongeveer 400 dobbelaars en wij verkochten meer dan een honderd Almanakken en vele Evangeliën. Onlangs werden negen Chineesche bekeerlingen gedoopt.

DE BIJBELVROUW ONDER DE MELAATSCHEN.

De oude Rhaibai, die jaren lang reeds werkzaam was in het Melaatschen Gesticht te Nasik, nabij Bombaai, is nu zelf een melaatsche. Zij leeft nu zamen met de melaatschen, die op die wijze het Christendom zien beleefd zoowel als geleerd. Zij heeft hare begeerte uitgesproken om zoolang zij het kan met dit werk bezig te zijn. Door haar zijn vele exemplaren van de Schriften reeds verspreid.

EEN BIJBEL VERBRAND.

Posen is wellicht meer dan eenig andere Provincie in het Duitsche Rijk onder den invloed der Roomsche priesters en in geen ander deel van Duitschland zijn de menschen zoo onkundig en dweepziek. Colporteur Pehl heeft meer dan eens een hevigen strijd met de priesters en hunne volgelingen gehad. In een der dorpen vertelde eene vrouw hem dat zij een Bijbel van hem gekocht had, maar daar hare vrienden verklaard hadden dat hij een "Luther" boek was, had zij besloten het te verbranden. Terwijl men met het verbranden bezig was, werd het opgemerkt (zeide de vrouw) dat het vuur het boek niet verteerde; daarop begonnen verscheidene jonge menschen den Bijbel met stokken te slaan terwijl zij uitgilden. "Wij zullen Luther het laten zien dat hij niets onder ons Katholieken te maken heeft."

Maar Phel's ondervindingen zijn ook soms van een verblijdenden aard. Een Roomsch-Katholieke man, die van hem een Bijbel gekocht had, kwam hem na twee jaren vertellen dat hij dien vier malen doorgelezen had en dat het lezen hem tot zegen was.

DE VERBORGEN BIJBEL.

De oude Colporteur Ciari is nu in zijn 40ste dienstjaar op zijn post in Florence, Italie. 'Tis hem een genot te vertellen hoe, bijna 50 jaren geleden, zijn huis op het onverwachts onderzocht werd door politieambten die naar Bijbels aan het zoeken waren. Hij had een schuilhoek voor den Bijbel onder een stoel gevonden en dien stoel bood hij het hoofd van de speurders aan. De man ging er op zitten, en bestuurde het werk zijner onderhooringen. Alles werd doorsnuffeld maar niemand waagde het onder den stoel te kijken waarop hun officier gezeten was.

Op deze wijze ontkwam Ciari eene lange gevangenisstraf, toegepast op velen zijner broederen voor de gruwelijke misdaad van den Bijbel te lezen. Heden wordt de Bijbel in het publiek ten toon gesteld niet alleen in Florence, maar in geheel Italie.

DOODBERICHT.

OVERLEDEN op 29 October, 1901, (juist eene maand na zijnen vader), aan de koorts te Umtalie, Mashonaland, mijn teedergeliefde oudste zoon JACOB DANIEL, 31 jaren oud.

Hoe zwaar de slag ook is voor een weduwe moeder hart, zoo ver in den vreemde een zoon af te geven, wil ik mij onderwerpen en berusten in den wil des Heeren, die het alzoo beschikt heeft.

A. M. KRIGE,
Geb. Louw.

Stellenbosch,
31 October, 1901.

BOLINDER'S

ZWEEDSCHE STOVEN.

De lang verwachte zending van de bovengenoemde STOVEN is indelijk aangekomen, en wij kunnen ze nu leveren in al de gewone grootten.

Wij nemen de vrijheid het publiek er ook te herinneren aan onze groote sorteering

Bedsteden en Huishoudelijke IJzerwaren.

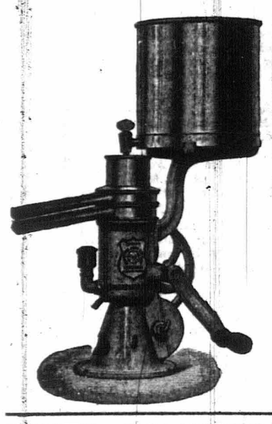
En het zal ons genoegen doen u onze catalogus per post toe te zenden op aanvrage.

KOCH & DIXIE,

BURG EN KASTEEL STRATEN,

KAAPSTAD.

De Beroemde CROWN Roomafscheider



DE meest volmaakte en vertrouwbare Room afscheider op de markt. Zijn groot kenmerk is *eenvoudigheid* en hooge en voldoende *capaciteit*. Het binnenste van den drom bestaat *slechts uit 2 deelen*. Er zijn *GEEN* lastige schotels, *GEEN* spil welke zal slingeren, en *GEEN* hoeken die moeielijk te bereiken zijn. *Positief* ongeevenaard voor gebruik in Zuid Afrika, hoewel tegen veel lageren prijs aangeboden den vele anderen.

Ook *Eind-over-Eind Karns, Boter Werkers, 1, 2 en 3-voor Ploegen, Cultivators, Windmolens, Pompen, Pijpen, Karren, Buggies, enz.*

Wij houden de grootste voorraad van *Landbouwgereedschap en Machinerie* in Zuid Afrika, en hebben alle benoodigdheden voorhanden.

Doe aanzoek bij

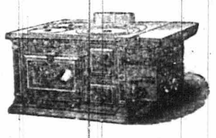
MALCOMESS & CO., OOST LONDEN,

Machinerie Handelaars. Gevestigd 1870.

Agenten voor Westelijke Provincie, Kaapkolonie,

De heeren WM. SPILHAUS & Co., Kaapstad.

ECHTE BOLINDER ZWEEDSCHE STOVES.



VAN ALLE GROOTTE, ZIJN THANS IN VOORRAAD.

Neem geene dan de "ECHTE."

Deze Kookkachel, die beide hout en steenkool brandt, is zeer bezuinigend en uiterst geschikt voor Zuid Afrikaansche behoeften.

Woodhead, Plant & Co.,

KAAPSTAD.

EXECUTEURSKAMER.

Voor de Administratie van Boedels en Nalatenschappen van overledene Personen, Afwezigen, en anderen, als Executeuren, Agenten, Curatoren en Administrateuren. De belegging van Kapitaal onder verzekering van Vastgoed, enz.

OPGERICHT 1838.

TEGENWOORDIGE AKTE VAN OPRICHTING VASTGESTELD DOOR AKTE VAN PARLEMENT, No 17, 1889.

Kantoren: Hoek van Adderley- en Walestraat.

(INGANG WALESTRAAT),

KAAPSTAD.

Aandeelhouders op betaald Kapitaal	£27,000	0	0
Reserve Fonds	94,000	0	0

DIREKTEUREN:

De Weled. heer C. H. VAN ZYL, (De heeren Van Zijl en Buissinné) Voorzitter.
De Weled heer ADRIAN VAN DER BIJL (De heeren Van der Bijl en Co.)
De Weled heer A. H. PETERSEN M.D.
De Weled heer W. E. MOORE (De heeren Moore en Zoon).
De Weled heer HENRY H. JONES.

☞ Personen die begeeren de Executeurskamer tot hunne Executeuren, Mede Executeuren of anderszins aantestellen, kunnen haar aan stellen en nomineeren eenvoudig onder den titel van "Executeurskamer" in Kaapstad

Aanzoeken voor Leeningen, onder Securiteit van Vastgoed, tegen de loopende rato van rente, zullen dagelijks gedurende de bezigheids-uren in behandeling worden genomen.

Kamer Administeert Insolvente Boedels door haren Secretaris.

J. H. N. ROOS, Secretaris.

BETERE WAARDE ONMOGELIJK.
GELIJKE WAARDE ONWAARSCHIJNLIJK.
VERSCHEIDENHEID, SNIT EN MAAKSEL ONOVERTROFFEN.

EERSTE KLAS KLEEREN.

Prachtige Sorteering voor Heeren, Jongelieden en Jongens voor het tegenwoordige Seizoen.

Ieder Kleedingstuk gemaakt in onze EIGEN Fabrieken in het

West of England.

LET OP ONS EENIG ADRES:

J. LAWLEY & Co.

Langemarkt-straat tot Kerkplein, Kaapstad.

Alle Kleerderen en een jaar lang hersteld ZONDER betaling aan Een waarborg van Werkzaamheid en Goed Werk.

Is te koop by alle winkeliers en apothekers of aan het Londen address: 60, 61 & 62, Bunhill Row, E.C.

ER ZIJN VELE

Banden welke gelijken op Engelsche Dunlop Banden,

DOCH

ER ZIJN GEEN BANDEN GELIJKSTAANDE

MET

Engelsche Maak Tropische

DUNLOP BANDEN

WAT BETREFT KWALITEIT EN UITVOERING.

Zij zijn het toppunt van volmaaktheid en worden gewaarborgd voor 12 MAANDEN.

Verzeker u dat gij het Echte Artikel krijgt.

Dunlop Midget Uitrustingen. Te bekomen bij alle Rijwiel Agenten of aan ons adres. Postvrij 1s. 4d.

De Dunlop Pneumatic Tyre Company, (S.A.) Beperkt.

Bus 477. 7, CAPE TIMES GEBOUWEN, KAAPSTAD.

Paarden Kombaarzen.

Een Kleine Hoeveelheid van Goede Kwaliteit van bovenstaande te verkrijgen aan

No. 9, KEEROM STRAAT,

KAAPSTAD.

MASSEY HARRIS'

Binders en Maaimachines.

De 6 voet Open Eind Binder de Lichtste en Sterkste in de Markt.

Binder Touw tegen 6¾d. per pond.

Schrijf om volle bijzonderheden.

R. M. ROSS & Co.,

KAAPSTAD.

BOEREN CURIOSITEITEN.

Een Groote Verscheidenheid van bovengenoemde te verkrijgen aan

No. 9, KEEROM STRAAT,

KAAPSTAD.

A. SPOLANDER & CO.,

GEVESTIGD 53 JAREN,

Chronometer-, Horolge- en Klokmakers.

Mutual Gebouwen, Darlingstraat.

Gouden en Zilveren Horloges Voorraad gehouden.

STOPT DIEN HOEST!
STOPT DIEN HOEST!
STOPT DIEN HOEST!
STOPT DIEN HOEST!
STOPT DIEN HOEST!

Zoo gij niet slapen kunt wegens het hoesten, zal één Keating's Lozenge u recht zetten. Zij stoppen dadelijk den hoest en verwijderen de oorzaak. Enorme verkooping over heel de wereld gedurende de laatste 80 jaren bewijst hun groote waarde.

Er is bepaald geen geneesmiddel zoo spoedig en doeltreffend. Slechts een Lozenge geeft verlichting. Eenvoudig maar zeker in werking, kunnen zij door de meeste delicat genomen worden.

KEATING'S LOZENGES
KEATING'S LOZENGES
KEATING'S LOZENGES
KEATING'S LOZENGES
KEATING'S LOZENGES
KEATING'S LOZENGES

Keating's Hoest Lozenges, het ongeëvenaard geneesmiddel voor HOEST, HEESCHHEID, en KEELAANDOENINGEN, wordt overal verzocht in blikjes en flesschen door alle apothekers.

VERGEET NIET

een bezoek te brengen aan den

HOLLANDSCH-AFRIKAANSCHEN

BOEKHANDEL,

KERKSTRAAT 3, P. Bus 268,

waar honderden Boeken tegen halven prijs opgeruimd worden.

H. J. WASSERFALL,

Begrafenissen Bezorger.

BEGRAFENISSEN bezorgd in de Stad of Buiten op de Kortste Kennisgeving en onder de billijkste voorwaarden.

Kantoor: Burgstraat, Kaapstad.
Woning: 132, Langestraat, Kaapstad.

Chubb & Maxwell,

BEPERKT.

voor

Algemeene Handelswaar,
Gegalvaniseerd IJzer,
Houten Deuren en Vensters,
Glas van alle soorten,
Chubb's Brandkasten.

BURG STRAAT (NAAST STADHUIS),

KAAPSTAD.

DE WET.

De heer

J. J. MICHAU,

Procureur, Notaris, Enz.

heeft zijn Kantoor verplaatst naar

No. 1, HOFMEYR KAMERS
Kerk Plein
(Naast de Groote Kerk)
KAAPSTAD

GEBROEDERS CHIAPPINI,

AANDEELEN,
Schuldbrieven & Landgoed Makelaars,
FINANCIEELE AGENTEN,
Chiappini Kamers,
47a, St. Georges Straat.

Telegrafisch Adres: CHIPS.
P.K. Bus 612.

W. G. COMBRINK,

De Oudste Koloniale

HORLOGE en JUWELIERS WINKEL,

(GEVESTIGD 1836),

23, Kortemarkt Straat,

Spaarbank Gebouw,

KAAPSTAD.

HEEFT HET U OOIT GETROFFEN?

DAT Een of ander dag een ongeluk *U* kunt overkomen?

DAT *Gij* voor vele dagen onbekwaam kunt zijn, of kreupel je leven lang, of op de plek dood?

DAT *Gij* zoowel geldelijk als lichamelijk kunt lijden?

DAT *Gij* dadelijke verzekering kunt bekomen tegen de gevolgen van ieder ongeluk door middel van een ongeluks verzekerings polis.

DAT Hoewel de kosten van verzekering gering, de voordeelen groot zijn.

£4 per Jaar verzekert

£6 per Week in geval van Tijdelijke Algeheele buiten werking stelling.

£500 in geval gij voor goed gedeeltelijk buiten werken gesteld wordt.

£1,000 in geval gij voor goed heelemaal buiten werken gesteld wordt.

£1,000 in geval van dood.

£2 2s. 6d. per Jaar verzekert de helft der voornoemde voordeelen.

Doe aanzoek om Prospectus en volle bijzonderheden, bij de

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION,

Lager St. Georgesstraat, Kaapstad.

P. BUS - - 42.

BOVRIL

Bevat alle voedende en versterkende eigenschappen van best vleesch, en is onschatbaar om krachtig te maken tegen siekte, en om te versterken bij herstellen. Het is de rechter hand van den kok in de kombuis, daar het smaak en kracht geeft aan de klaar gemaakte schotels. Het is de eerste hulp voor den dokter en algemeen in gebruik in de voornaamste hospitalen

BOVRIL

BOVRIL BEPERKT, LONDEN, E.C.

DE heer R. Müller van Kaapstad garandeert om betere PIANOS Kerk en Huisorgels, Harmoniums en alle andere soorten van muziekbenoodigheden te leveren dan eenige andere firma ter wereld en tegen lagere prijzen.

De heer R. Müller heeft eerste klas deskundigen voor stemmen en voor het herstellen van alle soorten van muziek instrumenten.

De heer R. Müller voert ook nauwlettend alle orders uit voor gedrukte muziek, enz.

DE

Zuid Afrikaansche Onderlinge

Levensverzekering Maatschappij.

Gemachtigd bij Parlements Wet, 1888

(*Gevestigd in 1845 als de Onderlinge Assurantie Maatschappij van de Kaap de Goede Hoop.*)

Hoofdkantoor: Darling Straat, Kaapstad.

Obloopende Fondsen - £2,345,097

Allen belegd in Zuid Afrikaansche Securiteiten.

Jaarlijksch Inkomen. Premies ... £240,189 Interest ... £115,218.

SPECIALE EIGENSCHAPPEN.
ABSOLUTE SECURITEIT.
VRIJDOM VAN ALLE BEPERKINGEN.
GROOTE BONUSSEN IEDERE DRIE JAAR.
VROEGE BETALING VAN VORDERINGEN.
REGULATIES VOOR NUL-VERBEURING.
VRIJ VERBLIJF EN REIZEN.
ALLE VOORDEELEN BEHOOREN AAN DE LEDEN.
GEMATIGDE UITGAVEN.
EEN PERSOONLIJKE AANSPRAKELIJKHEID.
TUSSCHENTIJDSCHE BONUS OF VORDERING.
LIBERALE WAARDE BIJ OVERGAVE.

WILLIAM MARSHALL,
Secretaris.

Gedrukt en Uitgegeven door de Drukkers-Maatschappij Van de Sandt de Villiers en Co., Beperkt, aan het kantoor, hoek van Burg- en Waalstraten, Kaapstad.